

CUENTAS ANUALES DEL BCE

INFORME DE GESTIÓN DEL EJERCICIO QUE FINALIZÓ EL 31 DE DICIEMBRE DE 2012

I NATURALEZA DE LA ACTIVIDAD

Las actividades llevadas a cabo por el BCE en 2012 se describen de forma detallada en los correspondientes capítulos del Informe Anual.

2 OBJETIVOS Y FUNCIONES

Los objetivos y las funciones del BCE se describen en los Estatutos del SEBC (artículos 2 y 3). El prólogo del Presidente al Informe Anual incluye una visión general de los objetivos logrados.

3 PRINCIPALES RECURSOS, RIESGOS Y PROCESOS

GOBIERNO DEL BCE

Los órganos rectores del BCE son el Comité Ejecutivo, el Consejo de Gobierno y el Consejo General.

El marco de gobernanza del BCE comprende varios niveles de control interno y externo. Los Estatutos del SEBC prevén dos niveles de control externo, concretamente: los auditores externos nombrados para auditar las Cuentas Anuales del BCE (artículo 27.1) y el Tribunal de Cuentas Europeo, que examina la eficiencia operativa de la gestión del BCE (artículo 27.2). Para fortalecer las garantías públicas sobre la independencia de los auditores externos del BCE, se aplica el principio de rotación de las empresas de auditoría cada cinco años.

Dentro de la estructura de control interno del BCE, existe un sistema de gestión de riesgos operacionales, según el cual cada unidad organizativa es responsable de gestionar sus propios riesgos operacionales y de la aplicación de sus propios controles, así como de la eficacia y eficiencia de sus operaciones. El Comité de Riesgos Operacionales (ORC) presta apoyo al Comité Ejecutivo en su función de supervisor de la gestión de los riesgos operacionales del BCE. La Oficina de Gestión de Riesgos¹ es responsable del sistema de gestión de riesgos aplicable a todas las operaciones del BCE en los mercados financieros y de vigilar, evaluar y proponer mejoras del marco operativo de política monetaria y de tipos de cambio del Eurosistema desde el punto de vista de la gestión de riesgos.

Dentro de la estructura de control interno del BCE, la responsabilidad y la obligación de rendir cuentas en materia presupuestaria recaen principalmente en cada unidad de gestión. La División de Presupuestos, Control y Organización (BCO) de la Dirección General de Recursos Humanos, Presupuesto y Organización elabora el marco de planificación estratégica de recursos del BCE, y prepara y vigila la aplicación de ese marco, así como el presupuesto operacional conexo, en cooperación con las unidades de gestión. El BCO también realiza tareas de planificación y control de recursos, análisis coste-beneficio y análisis de las inversiones para los proyectos del BCE y el SEBC. Todo gasto previsto en los presupuestos acordados es supervisado periódicamente por el

¹ La Oficina de Gestión de Riesgos pasó a denominarse Dirección de Gestión de Riesgos el 1 de enero de 2013.

Comité Ejecutivo, con el asesoramiento del BCO, y por el Consejo de Gobierno, asistido por el Comité de Presupuestos (BUCOM), compuesto por el BCE y expertos de los BCN de la zona del euro. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 15 del Reglamento interno, el BUCOM asiste al Consejo de Gobierno llevando a cabo una evaluación detallada de las propuestas de presupuesto anual del BCE y de las solicitudes de financiación presupuestaria suplementaria del Comité Ejecutivo previa a su presentación al Consejo de Gobierno para su aprobación.

Además, la Dirección de Auditoría Interna realiza auditorías independientes bajo la responsabilidad directa del Comité Ejecutivo. Asimismo, con el fin de seguir fortaleciendo el gobierno corporativo del BCE, el Comité de Auditoría del BCE presta asistencia al Consejo de Gobierno en sus responsabilidades con respecto a la integridad de la información financiera, la vigilancia de los controles internos y el desempeño de las funciones de auditoría del BCE y el Eurosistema.

Un código ético general para los miembros del personal del BCE ofrece orientación y establece principios deontológicos y criterios de referencia. Se espera de todo el personal que mantenga elevados niveles de ética profesional en el desempeño de sus funciones en la institución, así como en las relaciones con los BCN, las autoridades públicas, los participantes en los mercados, los representantes de los medios de comunicación y el público en general. Otros dos códigos de conducta se refieren exclusivamente a las normas éticas aplicables a los miembros de los órganos rectores del BCE. Un responsable de asuntos éticos nombrado por el Comité Ejecutivo garantiza la interpretación coherente de las normas aplicables a los miembros del Comité Ejecutivo y al personal. El Consejo de Gobierno ha nombrado un asesor de ética para que aconseje a sus miembros sobre determinados aspectos de la conducta profesional.

En la sección 1 del capítulo 7 del Informe Anual puede encontrarse más información relacionada con el gobierno del BCE.

MIEMBROS DEL COMITÉ EJECUTIVO

El Consejo Europeo, por recomendación del Consejo de la UE y previa consulta al Parlamento Europeo y al Consejo de Gobierno, designa a los miembros del Comité Ejecutivo de entre personalidades de reconocido prestigio y experiencia profesional en asuntos monetarios o bancarios.

El Consejo de Gobierno determina las condiciones de empleo de los miembros del Comité Ejecutivo a propuesta de un comité compuesto por tres miembros designados por el Consejo de Gobierno y otros tres designados por el Consejo de la UE.

Los salarios, prestaciones y otros gastos sociales de los miembros del Comité Ejecutivo se reflejan en la nota 30, «Gastos de personal», de las Cuentas Anuales.

EMPLEADOS

El BCE reconoce plenamente la importancia de mantener un diálogo constructivo con sus empleados. En 2012, el BCE continuó con el desarrollo e implantación de sus políticas de recursos humanos en cuatro áreas: cultura de trabajo, contratación, desarrollo profesional y condiciones laborales. Las tendencias recientes en relación con la cultura de trabajo del BCE siguieron centrándose en la diversidad, la ética profesional y la gestión del desempeño. El BCE puso en marcha un programa

de asesoramiento piloto para apoyar el desarrollo personal y profesional de sus empleados, centrado particularmente en las mujeres.

La movilidad y el desarrollo del personal siguieron siendo las principales herramientas para el desarrollo profesional. Asimismo, el BCE siguió apoyando a los empleados en el cuidado de sus hijos y la conciliación de la vida laboral y familiar.

La cifra media de empleados del BCE² (el equivalente a tiempo completo) con contrato aumentó de 1.601 en 2011 a 1.615 en 2012. Al final de 2012, había 1.638 empleados. Para obtener más información, véase la nota 30, «Gastos de personal», de las Cuentas Anuales y la sección 2 del capítulo 7 del Informe Anual, en el que se describen más detalladamente las novedades en materia de gestión de recursos humanos.

GESTIÓN DE CARTERA

El BCE mantiene dos tipos de carteras de inversión: la cartera de inversión de reservas exteriores, denominada en dólares estadounidenses y yenes japoneses, y una cartera de inversión de recursos propios interna, denominada en euros. Asimismo, los fondos relacionados con el plan de pensiones del BCE se invierten en una cartera gestionada externamente. El BCE también mantiene su cuota de valores adquiridos con fines de política monetaria en el contexto del Programa para los Mercados de Valores y los dos programas de adquisiciones de bonos garantizados. Los distintos propósitos y objetivos de las carteras de inversión y política monetaria del BCE, así como las prácticas de gestión del riesgo conexas, se describen en detalle en la sección 1 del capítulo 2 del Informe Anual.

El BCE está expuesto a los riesgos financieros derivados de sus carteras de inversión y sus tenencias de valores adquiridos con fines de política monetaria, que incluyen los riesgos de crédito, de mercado y de liquidez. El BCE vigila atentamente y mide esos riesgos de forma continuada y, si procede, los reduce mediante la implantación de marcos de gestión de riesgos, que contienen criterios de selección de activos y entidades de contrapartida y un sistema de límites a la exposición. Estos marcos tienen en cuenta los objetivos y propósitos de las distintas tenencias de valores, así como las preferencias de riesgo especificadas por los órganos rectores del BCE.

ELABORACIÓN DE LAS CUENTAS FINANCIERAS DEL BCE

De conformidad con el artículo 26.2 de los Estatutos del SEBC, el Comité Ejecutivo prepara las Cuentas Anuales del BCE de acuerdo con los principios establecidos por el Consejo de Gobierno.³

La División de Estados Financieros y Normativa Contable de la Dirección General de Administración se encarga de elaborar las Cuentas Anuales en cooperación con otras unidades de gestión, así como de velar por que toda la documentación conexas se presente en tiempo oportuno a los auditores y, seguidamente, a los órganos rectores.

La Dirección de Auditoría Interna presta servicios independientes y objetivos de aseguramiento y consultoría, concebidos para mejorar las operaciones del BCE. En este contexto, los procesos de información financiera y las Cuentas Anuales del BCE pueden someterse a exámenes de auditoría

² No se incluyen los empleados con permisos no retribuidos. Esta cifra incluye los empleados con contratos indefinidos o temporales y los participantes en el programa de postgrado del BCE. También se incluye a los empleados de baja por maternidad o por enfermedad de larga duración.

³ Véase el apartado sobre la normativa contable.

interna. Los informes de auditoría interna, que pueden incluir recomendaciones de auditoría dirigidas a las unidades de gestión, se presentan al Comité Ejecutivo.

El Comité de Activos y Pasivos del BCE, formado por representantes de las funciones de operaciones de mercado, información financiera, gestión del riesgo, presupuesto y auditoría del BCE, supervisa y evalúa sistemáticamente todos los factores que pueden influir en el balance y la cuenta de pérdidas y ganancias del BCE. Examina y formula comentarios sobre las Cuentas Anuales y la documentación conexas antes de su presentación al Comité Ejecutivo para su aprobación.

Asimismo, las Cuentas Anuales del BCE son objeto de control por auditores externos independientes, recomendados por el Consejo de Gobierno y aprobados por el Consejo de la UE. Los auditores externos tienen plenas facultades para examinar todos los libros y la contabilidad del BCE y obtener toda la información relativa a sus operaciones. La responsabilidad de los auditores externos es expresar una opinión sobre si las Cuentas Anuales ofrecen una imagen fiel de la situación financiera del BCE y de los resultados de sus operaciones, de conformidad con los principios establecidos por el Consejo de Gobierno. A este respecto, los auditores externos tienen en cuenta la adecuación de los controles internos aplicados para la preparación y presentación de las Cuentas Anuales y evalúan la idoneidad de las normas contables utilizadas y la aceptabilidad de las estimaciones contables realizadas por el Comité Ejecutivo.

Una vez que el Comité Ejecutivo ha autorizado su publicación, las Cuentas Anuales, junto con la opinión de los auditores externos y toda la documentación pertinente, son remitidas al Comité de Auditoría del BCE para un examen previo a su presentación al Consejo de Gobierno para su aprobación.

El Comité Ejecutivo ha decidido que a partir de 2013 las Cuentas Anuales del BCE serán aprobadas en la segunda reunión del Consejo de Gobierno en febrero de cada año y publicadas inmediatamente después.

4 RECURSOS FINANCIEROS

CAPITAL

En diciembre de 2010, el BCE decidió ampliar su capital suscrito en 5 mm de euros, pasando de 5,8 mm a 10,8 mm de euros. Esta decisión responde a una evaluación de la adecuación de su capital estatutario llevada a cabo en 2009. La ampliación del capital se ha considerado apropiada en vista de la mayor volatilidad de los tipos de cambio, de los tipos de interés y de los precios del oro, y también en vista de la exposición del BCE al riesgo de crédito. Con el fin de facilitar la transferencia de capital al BCE, el Consejo de Gobierno decidió que los BCN de la zona del euro deben desembolsar el importe adicional de su participación en el capital en tres plazos anuales iguales, en diciembre de 2010, 2011 y 2012.

El 27 de diciembre de 2012, los BCN de la zona del euro desembolsaron un importe de 1.166 millones de euros como último plazo de sus contribuciones a la ampliación del capital suscrito del BCE. En consecuencia, el capital desembolsado del BCE ascendía a 7.650 millones de euros a 31 de diciembre de 2012. Puede consultarse información detallada sobre esta modificación en la nota 17, «Capital y reservas», de las Cuentas Anuales.

PROVISIÓN POR RIESGO DE TIPO DE CAMBIO, DE TIPO DE INTERÉS, DE CRÉDITO Y DE PRECIO DEL ORO

Dado que la mayor parte de los activos y pasivos del BCE se valoran periódicamente a los tipos de cambio y precios de mercado vigentes, la rentabilidad del BCE se ve altamente afectada por la exposición al tipo de cambio y, en menor medida, por la exposición al tipo de interés. Este grado de exposición procede, principalmente, de las tenencias de oro y activos exteriores de reserva denominados en dólares estadounidenses y yenes, que se invierten en su mayor parte en instrumentos que generan intereses. Las carteras de inversión del BCE y sus tenencias de valores adquiridos con fines de política monetaria representan una mayor exposición al riesgo de crédito.

Teniendo en cuenta la gran exposición a estos riesgos y el volumen de sus cuentas de revalorización, el BCE mantiene una provisión frente a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés, de crédito y de precio del oro. La dotación y el mantenimiento de esta provisión se revisan anualmente teniendo en cuenta diversos factores, en especial, el volumen de las tenencias de activos con riesgo, la medida en la que se hayan materializado los riesgos asumidos en el ejercicio corriente, los resultados proyectados para el próximo ejercicio y una evaluación del riesgo que incluye cálculos de valor en riesgo (VaR) de los activos con riesgo, que se aplica de forma sistemática a lo largo del tiempo. Esta provisión por riesgos, junto con otros importes mantenidos en el fondo de reserva general del BCE, no excederá del importe del capital desembolsado por los BCN de la zona del euro.

A 31 de diciembre de 2011, la provisión frente a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés, de crédito y de precio del oro ascendía a 6.363 millones de euros. Una vez considerados los resultados de su evaluación de riesgos, el Consejo de Gobierno decidió aumentar la provisión por riesgos hasta la cantidad de 7.529 millones de euros a 31 de diciembre de 2012, que equivale al límite máximo actualmente permitido.

5 RESULTADOS FINANCIEROS DE 2012

En 2012, los ingresos netos del BCE previos a la transferencia de 1.166 millones de euros a la provisión por riesgos fueron de 2.164 millones de euros, frente a los 1.894 millones de 2011. El beneficio neto, una vez realizada dicha transferencia, ascendió a 998 millones de euros y fue distribuido a los BCN de la zona del euro.

En 2012, los ingresos netos por intereses ascendieron a 2.289 millones de euros, tras situarse en 1.999 millones en 2011. El aumento de los ingresos netos por intereses se debió principalmente a: a) el descenso de los gastos netos por intereses derivados de los saldos en TARGET2; b) los ingresos adicionales por intereses generados por los valores adquiridos en el marco del Programa para los Mercados de Valores y del segundo programa de adquisiciones de bonos garantizados; y c) el descenso de los gastos por intereses de los activos exteriores de reserva transferidos por los BCN de la zona del euro al BCE. Los efectos de esta evolución fueron parcialmente compensados por un descenso de los ingresos por intereses generados por la cuota del total de billetes en euros en circulación que le corresponde al BCE.

Las ganancias netas realizadas derivadas de operaciones financieras se redujeron de 472 millones de euros en 2011 a 319 millones en 2012, debido a que el aumento de las ganancias netas realizadas por precio de venta de valores solo compensó en parte el descenso de las ganancias netas por tipo de cambio. Las ganancias por tipo de cambio en 2011 se debieron principalmente a las salidas

de yenes japoneses en el contexto de la participación del BCE en la intervención internacional concertada en los mercados de divisas en marzo de 2011.

En 2012, el aumento general del valor de mercado de los valores mantenidos en la cartera de recursos propios del BCE dio lugar a un importante descenso de las minusvalías ese año, por importe de 4 millones de euros, frente a los 157 millones de 2011.

Al final de 2011, las ganancias no realizadas por tipo de cambio, generadas principalmente por las carteras de divisas en dólares estadounidenses y yenes japoneses, ascendieron a 7.976 millones de euros, mientras que las ganancias no realizadas por precio del oro fueron de 15.718 millones. En 2012, la apreciación del euro frente al yen japonés y el dólar estadounidense se tradujo en un descenso de las ganancias no realizadas por tipo de cambio, que ascendieron a 6.053 millones de euros, al tiempo que se registraron ganancias no realizadas por precio del oro por importe de 16.434 millones de euros debido al alza del precio de ese metal en 2012. De conformidad con los principios contables del Eurosistema, estas ganancias se registraron en cuentas de revalorización.

No se registraron pérdidas por deterioro al final del año. En relación con las tenencias del BCE de deuda pública griega adquirida en el marco del Programa para los Mercados de Valores, el Consejo de Gobierno identificó dos indicadores de deterioro en concreto, observados en el transcurso de 2012. Sobre la base de la información disponible a 31 de diciembre de 2012, el Consejo de Gobierno estimó que la existencia de esos indicadores no presuponía un deterioro de las tenencias del BCE, puesto que no existían pruebas de modificaciones en los flujos de tesorería futuros estimados.

El total de gastos de administración del BCE, incluida la amortización, se situó en 461 millones de euros en 2012, frente a los 442 millones de 2011. La amplia mayoría de los gastos realizados en relación con la construcción de la nueva sede del BCE se han activado y excluido de esta partida.

BALANCE A 31 DE DICIEMBRE DE 2012

ACTIVO	NOTA NÚMERO	2012 €	2011 €
Oro y derechos en oro	1	20.359.049.520	19.643.678.205
Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro	2		
Activos frente al FMI	2.1	653.250.711	664.189.254
Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores	2.2	40.669.958.425	40.763.380.487
		41.323.209.136	41.427.569.741
Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro	2.2	2.838.176.026	4.827.713.607
Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro	3		
Depósitos en bancos, inversiones en valores y préstamos	3.1	0	1.456.000.000
Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro	4	5.000	204.931.400
Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro	5		
Valores mantenidos a efectos de la política monetaria	5.1	22.055.516.689	22.819.128.768
Cuentas Intra-Eurosistema	6		
Activos relacionados con la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema	6.1	73.007.429.075	71.090.081.710
Otros activos intra-Eurosistema (neto)	6.2	24.673.515.571	49.393.103.654
		97.680.944.646	120.483.185.364
Otros activos	7		
Inmovilizado material e inmaterial	7.1	638.474.832	441.349.493
Otros activos financieros	7.2	19.099.638.796	16.040.825.454
Diferencias por valoración de partidas fuera de balance	7.3	207.025.391	264.245.011
Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados	7.4	1.660.056.235	1.861.875.764
Diversos	7.5	1.423.836.885	1.400.781.867
		23.029.032.139	20.009.077.589
Activos totales		207.285.933.156	230.871.284.674

PASIVOS	NOTA NÚMERO	2012 €	2011 €
Billetes en circulación	8	73.007.429.075	71.090.081.710
Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro	9	0	204.926.300
Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro	10		
Otros pasivos	10.1	1.024.000.000	1.056.000.000
Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro	11	50.887.527.294	77.116.620.293
Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro	12		
Depósitos y otros pasivos	12.1	0	406.665.121
Pasivos intra-Eurosistema	13		
Pasivos equivalentes a la transferencia de reservas en moneda extranjera	13.1	40.307.572.893	40.307.572.893
Otros pasivos	14		
Diferencias por valoración de partidas fuera de balance	14.1	585.953.062	869.160.478
Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos anticipados	14.2	975.648.659	1.251.205.972
Diversos	14.3	781.819.158	623.759.817
		2.343.420.879	2.744.126.267
Provisiones	15	7.595.452.415	6.407.941.415
Cuentas de revalorización	16	23.472.041.296	24.324.930.772
Capital y reservas	17		
Capital	17.1	7.650.458.669	6.484.283.669
Beneficio del ejercicio		998.030.635	728.136.234
Pasivos totales		207.285.933.156	230.871.284.674

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS DEL EJERCICIO QUE FINALIZÓ EL 31 DE DICIEMBRE DE 2012

	NOTA NÚMERO	2012 €	2011 €
Ingresos por intereses de activos exteriores de reserva	24.1	228.883.700	290.220.291
Ingresos por intereses derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema	24.2	633.084.427	856.392.005
Otros ingresos por intereses	24.4	10.917.006.128	8.331.260.026
<i>Ingresos por intereses</i>		<i>11.778.974.255</i>	<i>9.477.872.322</i>
Remuneración de los activos de contrapartida de las reservas transferidas por los BCN	24.3	(306.925.375)	(433.970.898)
Otros gastos por intereses	24.4	(9.182.641.280)	(7.044.498.398)
<i>Gastos por intereses</i>		<i>(9.489.566.655)</i>	<i>(7.478.469.296)</i>
Ingresos netos por intereses	24	2.289.407.600	1.999.403.026
Ganancias/Pérdidas realizadas procedentes de operaciones financieras	25	318.835.838	472.219.229
Minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras	26	(4.180.784)	(157.457.283)
Dotaciones y excesos de provisión por riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés, de crédito y de precio del oro		(1.166.175.000)	(1.166.175.000)
Resultado neto de las operaciones financieras, operaciones de saneamiento y dotaciones para riesgos		(851.519.946)	(851.413.054)
Gastos netos por honorarios y comisiones	27	(2.127.108)	(1.980.780)
Dividendos y otros ingresos de acciones y participaciones	28	1.188.176	1.048.891
Otros ingresos	29	21.938.157	23.122.157
Total ingresos netos		1.458.886.879	1.170.180.240
Gastos de personal	30	(219.350.856)	(216.065.185)
Gastos de administración	31	(220.422.011)	(208.017.979)
Amortización del inmovilizado material e inmaterial		(12.918.830)	(11.488.672)
Gastos de producción de billetes	32	(8.164.547)	(6.472.170)
Beneficio del ejercicio		998.030.635	728.136.234

Fráncfort del Meno, 13 de febrero de 2013

BANCO CENTRAL EUROPEO

Mario Draghi
Presidente

NORMATIVA CONTABLE¹

FORMA Y PRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Los estados financieros del BCE se han diseñado para presentar la imagen fiel de su situación financiera y de los resultados de sus operaciones y se han elaborado de acuerdo con los principios contables que se detallan a continuación², y que el Consejo de Gobierno del BCE considera adecuados a la naturaleza de un banco central.

PRINCIPIOS CONTABLES

Se han aplicado los siguientes principios contables: realidad económica y transparencia, prudencia, registro de acontecimientos posteriores al cierre del balance, importancia relativa, empresa en funcionamiento, devengo, consistencia y comparabilidad.

RECONOCIMIENTO DE ACTIVOS Y PASIVOS

Los activos o pasivos solo se reflejan en el balance cuando sea probable que se produzca un resultado económico futuro derivado de los mismos para o por el BCE y la casi totalidad de los riesgos o beneficios asociados se haya transferido al BCE y el coste o valor del activo o el importe de la obligación pueda determinarse de forma fidedigna.

CRITERIOS DE CONTABILIZACIÓN

Las cuentas se han elaborado siguiendo el criterio del coste histórico, con las modificaciones necesarias para reflejar el precio de mercado de los valores negociables (distintos de los clasificados como mantenidos hasta su vencimiento), del oro y del resto de activos, pasivos y posiciones de dentro y fuera del balance denominados en moneda extranjera. Las operaciones con activos y pasivos financieros se contabilizan el día en que se liquidaron.

A excepción de las operaciones al contado con valores, las operaciones con instrumentos financieros denominados en moneda extranjera se registran en la fecha de contratación en cuentas fuera del balance. En la fecha de liquidación, los asientos en las cuentas fuera del balance se cancelan y se registran en el balance. Las compras y ventas de divisas afectan a la posición neta en moneda extranjera en la fecha de contratación y los resultados realizados derivados de las ventas se calculan en dicha fecha. Los intereses devengados, las primas y los descuentos relacionados con instrumentos financieros denominados en moneda extranjera se calculan y registran diariamente y, por lo tanto, inciden en la posición en moneda extranjera también de forma diaria.

ORO Y ACTIVOS Y PASIVOS EN MONEDA EXTRANJERA

Los activos y pasivos denominados en moneda extranjera se convierten a euros al tipo de cambio existente en la fecha del balance. Los ingresos y gastos se convierten al tipo de cambio vigente en la fecha en que se registran. La revaluación de los activos y pasivos denominados en moneda extranjera, incluyendo tanto las partidas del balance como las posiciones registradas en partidas fuera del balance, se realiza divisa a divisa.

¹ La normativa detallada que regula la contabilidad del BCE se encuentra recogida en la Decisión BCE/2010/21, de 11 de noviembre de 2010, DO L 35 de 09.02.11, p. 1, según texto modificado.

² Estos principios son coherentes con lo previsto en el artículo 26.4 de los Estatutos del SEBC, que requiere un enfoque armonizado de las prácticas de contabilización y suministro de información financiera de las operaciones del Eurosistema.

La revaluación derivada de la variación del precio de mercado de los activos y pasivos en moneda extranjera se calcula y registra de forma separada a la correspondiente al tipo de cambio.

El oro se valora al precio de mercado vigente al final del ejercicio, y no se hace distinción entre las diferencias por precio y por tipo de cambio, registrándose en una sola cuenta la diferencia de valoración, basada en el precio en euros de la onza de oro que, para el ejercicio financiero finalizado el 31 de diciembre de 2012, se deriva del tipo de cambio del euro frente al dólar estadounidense vigente a 31 de diciembre de 2012.

Los derechos especiales de giro (DEG) se definen en términos de una cesta de divisas. Para revaluar las tenencias de DEG del BCE, el valor de los mismos se calculó como la suma ponderada de los tipos de cambio de las cuatro divisas principales (dólar estadounidense, euro, libra esterlina y yen) frente al euro a 31 de diciembre de 2012.

VALORES

Los valores negociables (distintos de los clasificados como mantenidos hasta su vencimiento) y activos similares se valoran de forma individualizada al precio medio de mercado vigente en la fecha del balance o aplicando la curva de rendimientos vigente en esa misma fecha. Para el ejercicio financiero finalizado el 31 de diciembre de 2012, se utilizaron los precios medios del 28 de diciembre de 2012.

Los valores negociables clasificados como mantenidos hasta su vencimiento y las acciones no líquidas se valoran por el coste minorado por las pérdidas por deterioro.

RECONOCIMIENTO DE INGRESOS

Los ingresos y gastos se registran en el período en el que se devengan o en el que se incurren³. Las pérdidas y ganancias realizadas procedentes de la venta de divisas, oro y valores se registran en la Cuenta de pérdidas y ganancias. Estas pérdidas y ganancias realizadas se calculan a partir del coste medio del activo correspondiente.

Las ganancias no realizadas no se registran como ingreso, sino que se traspasan directamente a una cuenta de revalorización.

Las pérdidas no realizadas se llevan a la Cuenta de pérdidas y ganancias si al final de año superan a las ganancias previas por revalorizaciones registradas en las correspondientes cuentas de revalorización. Tales pérdidas no realizadas en cualquier valor, moneda u oro no se compensan con ganancias no realizadas en otro valor, moneda u oro. En el caso de tales pérdidas no realizadas en algún elemento llevadas a la Cuenta de pérdidas y ganancias, su coste medio se reduce para ajustarlo al precio de mercado o al tipo de cambio de fin de año.

Las pérdidas por deterioro se registran en la Cuenta de pérdidas y ganancias y no revierten en ejercicios posteriores a menos que el deterioro se reduzca y que la reducción esté relacionada con un acontecimiento observable que se produzca después de que el deterioro fuese registrado.

³ A las cuentas de periodificación y a las provisiones administrativas se aplica un límite mínimo de 100.000 euros.

Las primas o descuentos de las tenencias de valores adquiridos, incluidos aquellos clasificados como mantenidos hasta su vencimiento, se calculan y presentan como parte de los ingresos por intereses y se amortizan a lo largo de la vida residual de los valores.

OPERACIONES TEMPORALES

Son operaciones por las cuales el BCE compra o vende activos mediante una cesión temporal o realiza operaciones de crédito con activos de garantía.

Mediante las cesiones temporales se lleva a cabo una venta de valores al contado con el compromiso simultáneo de recomprar a la entidad de contrapartida dichos valores a un precio fijado y en una fecha futura determinada. Las cesiones temporales se registran como depósitos con garantía de valores en el pasivo del balance. Los valores cedidos bajo este tipo de acuerdo permanecen en el balance del BCE.

A través de las adquisiciones temporales se compran valores al contado con el compromiso simultáneo de revender dichos valores a la entidad de contrapartida a un precio fijado y en una fecha futura determinada. Las adquisiciones temporales de valores se registran como préstamos con garantía de valores en el activo del balance, pero no se incluyen entre las tenencias de valores del BCE.

Las operaciones temporales (incluidas las operaciones de préstamo de valores) realizadas de acuerdo con un programa de préstamos automáticos de valores solo se registran en el balance cuando la garantía consiste en el depósito de efectivo en una cuenta del BCE. En 2012, el BCE no recibió ninguna garantía en forma de efectivo en relación con tales operaciones.

POSICIONES REGISTRADAS FUERA DEL BALANCE

La posición a plazo en moneda extranjera, es decir, operaciones a plazo en divisas, la parte a plazo de las operaciones *swaps* de divisas y otros instrumentos que conllevan operaciones de cambio de una moneda por otra en una fecha futura, se incluyen en la posición neta en moneda extranjera para calcular las pérdidas y ganancias por tipo de cambio.

La valoración de los instrumentos sobre tipos de interés se revisa elemento por elemento. Las modificaciones diarias del margen de variación de los contratos de futuros sobre tipos de interés vivos quedan registradas en la Cuenta de pérdidas y ganancias. La valoración de operaciones a plazo con valores y de *swaps* de tipos de interés se realiza de acuerdo con métodos de valoración generalmente aceptados que utilizan precios y tipos de mercado observables y factores de descuento desde las fechas de liquidación hasta la fecha de valoración.

ACONTECIMIENTOS POSTERIORES AL CIERRE DEL BALANCE

Los activos y pasivos se ajustan para reflejar los acontecimientos que tengan lugar entre la fecha del balance anual y la fecha en la que el Comité Ejecutivo autoriza la presentación de las Cuentas Anuales del BCE al Consejo de Gobierno para su aprobación, si tales acontecimientos afectan de manera relevante a la situación de los activos y pasivos a la fecha del balance.

Los acontecimientos importantes posteriores al cierre del balance que no afectan a la situación de los activos y pasivos en la fecha del balance se presentan en las notas.

SALDOS INTRA-SEBC/INTRA-EUROSISTEMA

Los saldos intra-SEBC resultan principalmente de pagos transfronterizos realizados en la UE que se liquidan en euros en dinero del banco central. Estas operaciones se inician en su mayoría por entidades privadas (es decir, entidades de crédito, empresas e individuos). Dichas transacciones se liquidan a través de TARGET2, el sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real y dan lugar a saldos bilaterales en las cuentas de cada uno de los bancos centrales conectados a TARGET2. Estos saldos bilaterales compensan y después se asignan diariamente al BCE, manteniendo cada banco central un único saldo neto frente al BCE. En la contabilidad del BCE, este saldo representa la posición neta de cada banco central frente al resto del SEBC. Los saldos intra-Eurosistema de los BCN de la zona del euro frente al BCE procedentes de operaciones TARGET2, así como otros saldos intra-Eurosistema denominados en euros (por ejemplo, la distribución provisional de beneficios a los BCN), se presentan en el balance del BCE por su posición neta y figuran en «Otros activos intra-Eurosistema (neto)» u «Otros pasivos intra-Eurosistema (neto)». Los saldos intra-SEBC de los BCN no pertenecientes a la zona del euro frente al BCE, derivados de su participación en TARGET2⁴, se presentan en «Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro».

Los saldos intra-Eurosistema relativos a la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema se registran como un activo neto en la rúbrica «Activos relacionados con la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema» (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable).

Los saldos intra-Eurosistema derivados de la transferencia de activos exteriores de reserva al BCE por los BCN que se incorporan al Eurosistema están denominados en euros y figuran en el apartado «Pasivos equivalentes a la transferencia de reservas en moneda extranjera».

TRATAMIENTO DE LOS ACTIVOS FIJOS

Los activos fijos, incluidos los activos inmateriales, excepto terrenos y obras de arte, se valoran al precio de adquisición menos su amortización. La amortización se calcula de forma lineal, en el período de vida útil esperada del activo, comenzando en el trimestre posterior al que el activo está disponible para su uso. La vida útil aplicada a las principales clases de activos es la siguiente:

Equipos informáticos, aplicaciones informáticas y vehículos a motor	4 años
Equipo técnico	4 o 10 años
Mobiliario e instalaciones	10 años

La duración del período de amortización para edificios y gastos de renovación activados relacionados con las oficinas en alquiler que actualmente ocupa el BCE, se ha ajustado a fin de garantizar que estos activos se hayan amortizado íntegramente antes de que el BCE se haya trasladado a su nueva sede. Los terrenos y las obras de arte se valoran por su precio de adquisición.

Los activos fijos cuyo coste es inferior a 10.000 euros no se capitalizan en el año de adquisición.

4 A 31 de diciembre de 2012, los BCN no pertenecientes a la zona del euro que participaban en TARGET2 eran los siguientes: Българска народна банка (Banco Nacional de Bulgaria), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski y Banca Națională a României.

Los activos fijos que cumplen los criterios de capitalización pero que están todavía en construcción o desarrollo se recogen en la rúbrica «Inmovilizado en curso». Los costes relacionados se transferirán a las rúbricas de activos fijos correspondientes una vez dichos activos puedan utilizarse. Con respecto a la amortización de la nueva sede del BCE, los costes se asignarán a los componentes oportunos y se amortizarán de acuerdo con las estimaciones de vida útil de los activos.

PLAN DE PENSIONES, PRESTACIONES POST-EMPLEO Y OTRAS PRESTACIONES A LARGO PLAZO DEL BCE

El BCE mantiene para su personal un sistema de prestación definida, financiado mediante activos mantenidos en un fondo de prestaciones a largo plazo para los empleados.

Las contribuciones obligatorias del BCE y de los miembros del personal son, respectivamente, el 18 % y el 6 % del salario base. Los miembros del personal pueden realizar aportaciones adicionales voluntarias en un sistema de aportación definida, con el fin de mejorar la prestación⁵.

Balance

El pasivo que se refleja en el balance respecto al plan de prestación definida es el siguiente: el valor actual de las obligaciones por prestaciones definidas a la fecha del balance, *menos* el valor razonable de los activos afectos al Plan destinados a financiar la obligación, ajustados por las pérdidas o ganancias actuariales no reconocidas.

Las obligaciones por prestaciones definidas se calculan con carácter anual por actuarios independientes mediante el método de la unidad de crédito proyectada. El valor actual de la obligación por prestación definida se calcula descontando los flujos de caja futuros esperados, utilizando un tipo de interés que se determina con referencia a los rendimientos de mercado a fecha de balance de valores de renta fija de elevada calidad denominados en euros con un vencimiento similar al plazo de las obligaciones por pensiones de que se trate.

Las pérdidas y ganancias actuariales pueden ser el resultado de ajustes por experiencia (cuando el resultado real es distinto de los supuestos actuariales adoptados previamente), y de modificaciones de los supuestos actuariales adoptados.

Cuenta de pérdidas y ganancias

El importe neto registrado en la Cuenta de pérdidas y ganancias comprende:

- (a) el coste actual de servicio de las prestaciones originado en el ejercicio;
- (b) el interés al tipo de descuento de la obligación por prestaciones definidas;
- (c) el rendimiento esperado de los activos afectos al Plan mantenidos frente a las obligaciones por prestaciones definidas;
- (d) cualquier pérdida o ganancia actuarial derivada de prestaciones post-empleo, utilizando un sistema de «banda de fluctuación del 10%»; y
- (e) cualquier pérdida o ganancia actuarial derivada de otras prestaciones a largo plazo, íntegramente.

⁵ En el momento de la jubilación, cada empleado puede hacer uso de los fondos acumulados mediante las aportaciones voluntarias para adquirir una pensión suplementaria, que se incluiría en las obligaciones por prestación definida a partir de ese momento.

Sistema de «banda de fluctuación del 10 %»

Las pérdidas y ganancias actuariales netas no reconocidas derivadas de prestaciones post-empleo que excedan lo que sea más elevado de: a) el 10 % del valor actual de las obligaciones por prestaciones definidas y b) el 10 % del valor razonable de los activos afectos al Plan mantenidos frente a las obligaciones por prestaciones definidas, deben amortizarse durante la vida media activa restante esperada de los trabajadores partícipes en ese Plan.

Prestaciones no financiadas a través de un fondo

Existen prestaciones post-empleo y otras prestaciones a largo plazo para los miembros del Comité Ejecutivo del BCE no financiadas a través de un fondo. Para el personal, existen prestaciones post-empleo distintas de las pensiones y otras prestaciones a largo plazo no financiadas a través de un fondo. Los costes estimados de estas prestaciones se devengan de acuerdo con las condiciones de empleo de los miembros del Comité Ejecutivo y de los empleados utilizando un método contable similar al de los planes de pensiones de prestaciones definidas. Las pérdidas y ganancias actuariales se reflejarán de la forma descrita en la rúbrica «Cuenta de pérdidas y ganancias».

Estas obligaciones se valoran con carácter anual por actuarios independientes, a fin de establecer el pasivo adecuado en los estados financieros.

BILLETES EN CIRCULACIÓN

El BCE y los BCN de los Estados miembros pertenecientes a la zona del euro, que conjuntamente componen el Eurosistema, emiten billetes en euros⁶. El valor total de los billetes en euros en circulación se asigna el último día hábil de cada mes de acuerdo con la clave de asignación de billetes⁷.

Al BCE le ha correspondido una cuota del 8 % del valor total de los billetes en euros en circulación, que se presenta en el balance en la partida del pasivo «Billetes en circulación». La participación del BCE en el total de la emisión de billetes en euros tiene como contrapartida activos frente a los BCN. Estos activos, que devengan intereses⁸, se presentan en la subpartida «Cuentas Intra-Eurosistema: activos relacionados con la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema» (véase «Saldo intra-SEBC/intra-Eurosistema» en el apartado sobre normativa contable). Los ingresos por intereses devengados por estos activos se incluyen en la Cuenta de pérdidas y ganancias en la partida «Ingresos por intereses derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema».

DISTRIBUCIÓN PROVISIONAL DE BENEFICIOS

Los ingresos del BCE procedentes de los billetes en euros en circulación y de los valores adquiridos en el marco del Programa para los Mercados de Valores se asignan a los BCN de la zona del euro en el ejercicio en el que se devengan. A menos que el Consejo de Gobierno decida otra cosa, el BCE distribuye estos ingresos en enero del año siguiente mediante una distribución provisional de beneficios⁹. Estos ingresos se distribuyen en su totalidad, a menos que el beneficio neto del BCE

6 Decisión BCE/2010/29, de 13 de diciembre de 2010, sobre la emisión de billetes de banco denominados en euros (refundición), DO L 35, de 9.2.2011, p. 26.

7 «Clave de asignación de billetes» son los porcentajes que resultan de tener en cuenta la participación del BCE en la emisión total de billetes en euros y aplicar la clave del capital suscrito a la participación de los BCN en esa emisión total.

8 Decisión BCE/2010/23, de 25 de noviembre de 2010, sobre la asignación de los ingresos monetarios de los bancos centrales nacionales de los Estados miembros cuya moneda es el euro (refundición), DO L 35 de 9.2.2011, p. 17, en su versión modificada.

9 Decisión BCE/2010/24, de 25 de noviembre de 2010, sobre la distribución provisional de los ingresos del Banco Central Europeo procedentes de los billetes en euros en circulación y de los valores adquiridos conforme al programa para mercados de valores (refundición), DO L 6 de 11.1.2011, p. 35, en su versión modificada.

en el ejercicio sea inferior al importe de sus ingresos por billetes en euros en circulación y por los valores adquiridos conforme al Programa para los Mercados de Valores, o que el Consejo de Gobierno decida dotar una provisión por riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés, de crédito y de precio del oro. Asimismo, es posible que el Consejo de Gobierno decida reducir los ingresos procedentes de los billetes en euros en circulación en razón de los gastos soportados por el BCE al emitir y manipular billetes en euros.

OTRAS CUESTIONES

Teniendo en cuenta la posición del BCE como banco central, el Comité Ejecutivo considera que la publicación de un estado de flujos de tesorería no proporcionaría información adicional relevante a los destinatarios de los estados financieros.

De acuerdo con el Artículo 27 de los Estatutos del SEBC, y teniendo en cuenta la Recomendación del Consejo de Gobierno del BCE, el Consejo de la Unión Europea aprobó el nombramiento de PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft como auditor externo del BCE por un período de cinco años que terminó con el ejercicio financiero de 2012.

NOTAS AL BALANCE

I ORO Y DERECHOS EN ORO

A 31 de diciembre de 2012, las tenencias del BCE ascendían a 16.142.871 onzas¹⁰ de oro fino (16.142.871 onzas en 2011). En 2012 no se realizaron transacciones en oro. El valor equivalente en euros de dichas tenencias se incrementó debido al aumento del precio del oro en 2012 (véase «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable y la nota 16, «Cuentas de revalorización».)

2 ACTIVOS EN MONEDA EXTRANJERA FRENTE A NO RESIDENTES Y RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

2.1 ACTIVOS FRENTE AL FMI

Esta rúbrica representa las tenencias del BCE en DEG a 31 de diciembre de 2012. Éstas se derivan de un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional (FMI) para la compra o venta de DEG contra euros, por el que el FMI está autorizado a negociar compraventas por cuenta del BCE, con un nivel de tenencias máximo y mínimo. En lo que respecta a la contabilización, los DEG son tratados como moneda extranjera (véase «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable).

2.2 DEPÓSITOS EN BANCOS, INVERSIONES EN VALORES, PRÉSTAMOS AL EXTERIOR Y OTROS ACTIVOS EXTERIORES; Y ACTIVOS EN MONEDA EXTRANJERA FRENTE A RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

Estas dos rúbricas incluyen depósitos en bancos y préstamos denominados en moneda extranjera, e inversiones en valores denominados en dólares estadounidenses y yenes.

	2012 €	2011 €	Variación €
<i>Activos frente a no residentes en la zona del euro</i>			
Cuentas corrientes	1.503.909.190	967.861.820	536.047.370
Depósitos	345.932.462	598.657.080	(252.724.618)
Adquisiciones temporales	56.844.020	623.065.152	(566.221.132)
Inversiones en valores	38.763.272.753	38.573.796.435	189.476.318
Total	40.669.958.425	40.763.380.487	(93.422.062)

	2012 €	2011 €	Variación €
<i>Activos frente a residentes en la zona del euro</i>			
Cuentas corrientes	1.189.425	1.439.838	(250.413)
Depósitos	2.836.986.601	4.826.273.769	(1.989.287.168)
Total	2.838.176.026	4.827.713.607	(1.989.537.581)

El descenso de estas rúbricas en 2012 se debió principalmente a la depreciación del yen japonés y del dólar estadounidense frente al euro.

¹⁰ Esto corresponde a 502,1 toneladas.

La posición neta del BCE en moneda extranjera (dólares estadounidenses y yenes¹¹) a 31 de diciembre de 2012 era la siguiente:

	2012 Millones de unidades de moneda extranjera	2011 Millones de unidades de moneda extranjera
Dólares estadounidenses	45.235	44.614
Yenes	1.046.552	1.041.238

3 ACTIVOS EN EUROS FRENTE A NO RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

3.1 DEPÓSITOS EN BANCOS, INVERSIONES EN VALORES Y PRÉSTAMOS

A 31 de diciembre de 2011, esta partida incluía un activo frente a un banco central no perteneciente a la zona del euro en relación con un acuerdo con el BCE sobre cesiones temporales que da a dicho banco central la posibilidad de obtener préstamos en euros a cambio de activos de garantía admitidos para sustentar sus operaciones de inyección de liquidez en el mercado nacional. A 31 de diciembre de 2012, no había operaciones vivas.

4 OTROS ACTIVOS EN EUROS FRENTE A ENTIDADES DE CRÉDITO DE LA ZONA DEL EURO

A 31 de diciembre de 2011, esta partida estaba formada fundamentalmente por activos relacionados con adquisiciones temporales realizadas en el contexto de operaciones de préstamo de bonos garantizados (véase la nota 9, «Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro»). A 31 de diciembre de 2012, no había operaciones vivas.

A 31 de diciembre de 2012, este activo estaba formado por una cuenta corriente con un residente en la zona del euro.

5 VALORES EMITIDOS EN EUROS POR RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

5.1 VALORES MANTENIDOS CON FINES DE POLÍTICA MONETARIA

A 31 de diciembre de 2012, esta partida se componía de valores adquiridos por el BCE en el ámbito de los dos programas de adquisiciones de bonos garantizados¹² y el Programa para los Mercados de Valores¹³.

11 Estas tenencias incluyen activos netos, denominados en la respectiva moneda extranjera, sujetos a revalorización por tipo de cambio, que figuran en las partidas «Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro», «Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro», «Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados», «Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro», «Diferencias por valoración de partidas fuera de balance» (lado del pasivo) y «Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos anticipados», y tienen en cuenta las operaciones a plazo en divisas y los swaps de divisas registrados en partidas fuera de balance. No se incluyen los efectos de las revalorizaciones de los precios de los instrumentos financieros denominados en moneda extranjera.

12 Tal como se anunció en las Notas de Prensa del BCE de 4 de junio de 2009 y de 6 de octubre de 2011.

13 Tal como se anunció en la Nota de Prensa del BCE de 10 de mayo de 2010 sobre medidas para hacer frente a las fuertes tensiones registradas en los mercados financieros.

	2012 €	2011 €	Variación €
Primer programa de adquisición de bonos garantizados	4.426.521.354	4.814.370.827	(387.849.473)
Segundo programa de adquisición de bonos garantizados	1.504.280.207	212.604.879	1.291.675.328
El Programa para los Mercados de Valores	16.124.715.128	17.792.153.062	(1.667.437.934)
Total	22.055.516.689	22.819.128.768	(763.612.079)

Las adquisiciones realizadas en el marco del primer programa de adquisición de bonos garantizados se completaron en su totalidad a finales de junio de 2010. El descenso neto de esta partida en 2012 se debió principalmente a amortizaciones.

En el marco del segundo programa de adquisición de bonos garantizados, creado en octubre de 2011, el BCE y los BCN adquirieron bonos garantizados denominados en euros emitidos en la zona del euro con el objetivo de mejorar las condiciones de financiación para entidades de crédito y empresas y de animar a las entidades de crédito a mantener e incrementar sus préstamos a clientes. El incremento neto que esta partida registró en 2012 se debió a adquisiciones realizadas en ese año durante el período transcurrido hasta la finalización del programa el 31 de octubre de 2012.

En el marco del Programa para los Mercados de Valores, creado en mayo de 2010, el BCE y los BCN pudieron realizar adquisiciones en los mercados de deuda pública y privada de la zona del euro con el fin de corregir el mal funcionamiento observado en algunos segmentos de los mercados de renta fija de la zona del euro y restablecer el adecuado funcionamiento del mecanismo de transmisión de la política monetaria. La disminución neta que esta partida registró en 2012 se debió a amortizaciones que compensaron con creces el efecto de las adquisiciones y de la amortización de los descuentos netos en ese año. El 6 de septiembre de 2012, el Consejo de Gobierno decidió poner fin al Programa para los Mercados de Valores¹⁴.

Parte de las tenencias del BCE en el marco del Programa para los Mercados de Valores corresponde a valores de deuda emitidos por la República Helénica. En febrero de 2012, los bancos centrales del Eurosistema cambiaron sus tenencias de bonos soberanos griegos adquiridos en el marco del Programa para los Mercados de Valores por nuevos valores emitidos por la República Helénica. Los valores recientemente adquiridos tienen las mismas características que los adquiridos en el marco del Programa para los Mercados de Valores en términos de sus valores nominales, tipos de interés de los cupones, fechas de abono de intereses y fechas de amortización. Los nuevos valores no han sido incluidos en la lista de valores admisibles sujetos a reestructuración en el contexto de la iniciativa de participación del sector privado. En consecuencia, el BCE no ha incurrido en pérdidas realizadas en relación con sus tenencias de bonos de deuda pública griega.

Los valores adquiridos en el marco del Programa para los Mercados de Valores y de los programas de adquisiciones de bonos garantizados se clasifican como mantenidos hasta su vencimiento y se valoran por el coste amortizado, minorado por las pérdidas por deterioro (véase «Valores» en el apartado sobre normativa contable). Las pruebas de deterioro se realizan anualmente sobre la base de la información disponible y de los importes recobrables estimados a final del ejercicio.

En el contexto de la prueba de deterioro efectuada a final de 2012 de los valores adquiridos en el marco del Programa para los Mercados de Valores, el Consejo de Gobierno identificó en particular

¹⁴ Tal como se anunció en la Nota de Prensa del BCE de 6 de septiembre de 2012 sobre las características técnicas de las Operaciones Monetarias de Compraventa.

dos indicadores observados en el curso de 2012 en relación con las tenencias de deuda pública griega. El primero fue la reestructuración realizada en marzo de 2012 de parte de la deuda emitida por la República Helénica en el contexto de la iniciativa de participación del sector privado y el segundo, la operación de recompra llevada a cabo por el Gobierno griego en diciembre de 2012. El Consejo de Gobierno consideró que la presencia de estos indicadores de deterioro no suponían un deterioro de las tenencias del BCE, puesto que, sobre la base de la información disponible a 31 de diciembre de 2012 no existían evidencias de variaciones en los flujos de caja futuros esperados. Por tanto, no se registraron pérdidas por deterioro a final del ejercicio en las tenencias del BCE de deuda pública en el marco del Programa para los Mercados de Valores. Asimismo, no se registraron pérdidas por deterioro en relación con otros valores adquiridos en el marco del Programa para los Mercados de Valores.

Respecto a la prueba de deterioro realizada para los valores adquiridos en el marco de los dos programas de adquisiciones de bonos garantizados, el Consejo de Gobierno consideró el hecho de que una serie de emisores se reestructuraron en 2012. No obstante, estas operaciones de reestructuración no han tenido efectos en los flujos de caja futuros que se estima que recibirá el BCE y, en consecuencia, no se registraron pérdidas por deterioro en relación con estas tenencias.

El Consejo de Gobierno evalúa periódicamente el riesgo financiero asociado a los valores mantenidos en el marco del Programa para los Mercados de Valores y los dos programas para la adquisición de bonos garantizados.

6 CUENTAS INTRA-EUROSISTEMA

6.1 ACTIVOS RELACIONADOS CON LA ASIGNACIÓN DE BILLETES EN EUROS DENTRO DEL EUROSISTEMA

Esta partida incluye los activos del BCE frente a los BCN de la zona del euro relativos a la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable). La remuneración de estas cuentas se calcula diariamente aplicando el tipo marginal más reciente de las operaciones principales de financiación del Eurosistema (véase la nota 24.2, «Ingresos por intereses derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema»)

6.2 OTROS ACTIVOS INTRA-EUROSISTEMA (NETO)

En 2012 esta partida se componía principalmente de los saldos TARGET2 de los BCN de la zona del euro frente al BCE (véase «Salos intra-SEBC/intra-Eurosistema» en el apartado sobre normativa contable). La disminución neta de esta posición se debió principalmente a la reducción de los saldos vivos relativa a las operaciones de *swap* realizadas con los BCN en relación con operaciones de provisión de liquidez en dólares estadounidenses. El efecto de esta reducción se compensó en parte con los importes pagados por residentes en la zona del euro a no residentes en la zona del euro liquidados a través de TARGET2 (véase la nota 11, «Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro»).

La remuneración de las posiciones de TARGET2, con la excepción de los saldos derivados de estas operaciones *swap*, se calcula diariamente aplicando el tipo de interés marginal más reciente de las operaciones principales de financiación del Eurosistema.

Esta rúbrica incluye también el importe debido a los BCN de la zona del euro en relación con la distribución provisional de los beneficios del BCE (véase «Distribución provisional de beneficios» en el apartado sobre normativa contable).

	2012 �	2011 �
Debido por los BCN de la zona del euro en relación con TARGET2	981.081.428.771	842.032.488.071
Debido a los BCN de la zona del euro en relación con TARGET2	(955.833.285.908)	(791.987.384.417)
Debido a los BCN de la zona del euro en relación con la distribución provisional de beneficios	(574.627.292)	(652.000.000)
Otros activos intra-Eurosistema (neto)	24.673.515.571	49.393.103.654

7 OTROS ACTIVOS

7.1 INMOVILIZADO MATERIAL E INMATERIAL

A 31 de diciembre de 2012, estos activos incluyen los siguientes elementos:

	2012 �	2011 �	Variación �
Coste			
Terrenos y construcciones	170.824.151	168.916.034	1.908.117
Equipamiento y aplicaciones informáticos	64.633.290	187.324.734	(122.691.444)
Equipamiento, mobiliario, instalaciones y vehículos a motor	13.926.711	30.891.846	(16.965.135)
Inmovilizado en curso	529.636.881	339.020.767	190.616.114
Otros activos fijos	7.508.349	1.656.957	5.851.392
Coste total	786.529.382	727.810.338	58.719.044
Amortización acumulada			
Terrenos y construcciones	(82.957.070)	(79.214.734)	(3.742.336)
Equipamiento y aplicaciones informáticos	(51.687.755)	(177.313.517)	125.625.762
Equipamiento, mobiliario, instalaciones y vehículos a motor	(13.274.149)	(29.730.082)	16.455.933
Otros activos fijos	(135.576)	(202.512)	66.936
Total amortización acumulada	(148.054.550)	(286.460.845)	138.406.295
Valor neto contable	638.474.832	441.349.493	197.125.339

El incremento de la partida «Inmovilizado en curso» se debió principalmente a los trabajos de construcción de la nueva sede del BCE realizados en 2012.

El descenso en el coste y la amortización acumulada en las categorías «Equipamiento y aplicaciones informáticos» y «Equipamiento, mobiliario, instalaciones y vehículos a motor» se debió principalmente a la baja de artículos obsoletos que habían dejado de usarse a finales de 2012.

El incremento de «Otros activos fijos» se debió principalmente al pago de una licencia realizado en 2012 para adquirir los derechos de propiedad intelectual y el *know-how* de las especificaciones técnicas relacionadas con la segunda serie de billetes en euros. La baja en 2012 de otros activos fijos que habían quedado obsoletos y fuera de uso también tuvo un impacto en el coste y en la depreciación acumulada en relación con esta categoría.

7.2 OTROS ACTIVOS FINANCIEROS

Esta partida se compone de la inversión de los recursos propios del BCE¹⁵ mantenida como contrapartida directa de su capital y reservas, así como de otros activos financieros que incluyen 3.211 acciones del Banco de Pagos Internacionales (BPI), contabilizadas a su precio de adquisición, 41,8 millones de euros.

Los principales componentes de esta rúbrica son:

	2012 €	2011 €	Variación €
Cuentas corrientes en euros	5.193.816	4.934.974	258.842
Valores emitidos en euros	16.349.560.714	13.285.988.281	3.063.572.433
Adquisiciones temporales en euros	2.702.963.941	2.707.978.069	(5.014.128)
Otros activos financieros	41.920.325	41.924.130	(3.805)
Total	19.099.638.796	16.040.825.454	3.058.813.342

El incremento neto en esta partida se debió principalmente a la inversión en la cartera de recursos propios de a) importes recibidos de los BCN de la zona del euro en 2012 en relación con el tercer plazo de su contribución al incremento del capital suscrito del BCE en 2010 (véase la nota 17, «Capital y reservas») y b) la contrapartida del importe transferido a la provisión del BCE frente a los riesgos de tipo de cambio, de interés y de precio del oro en 2011.

7.3 DIFERENCIAS POR VALORACIÓN DE PARTIDAS FUERA DE BALANCE

Esta partida se compone principalmente de las diferencias de valoración de los *swaps* de divisas y de las operaciones a plazo en divisas pendientes a 31 de diciembre de 2012 (véase la nota 21, «Swaps de divisas y operaciones a plazo en divisas»). Las diferencias de valoración derivan de la conversión de estas operaciones en su equivalente en euros al tipo de cambio vigente en la fecha del balance, comparada con el valor en euros resultante de la conversión de estas operaciones al coste medio de la divisa respectiva en esa fecha (véase «Posiciones registradas fuera del balance» y «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable).

También se incluyen las ganancias por valoración en operaciones *swap* de tipos de interés no vencidas (véase la nota 20, «Swaps de tipos de interés»).

7.4 CUENTAS DE PERIODIFICACIÓN DEL ACTIVO Y GASTOS ANTICIPADOS

En 2012 esta partida incluyó los intereses devengados por el cupón de los valores, incluyendo los intereses pendientes pagados en el momento de la adquisición por valor de 792,7 millones de euros (816,8 millones en 2011) (véase la nota 2.2, «Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores; y «Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro», la nota 5, «Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro», y la nota 7.2, «Otros activos financieros»).

¹⁵ Las cesiones temporales realizadas en el contexto de la gestión de la cartera de recursos propios se recogen en la rúbrica «Diversos» en el lado del pasivo (véase el apartado 14.3, «Diversos»).

En 2012 esta partida incluía también intereses a cobrar correspondientes a los saldos de TARGET2 adeudados por los BCN de la zona del euro mantenidos durante el último mes de 2012 por valor de 650,4 millones de euros (752,6 millones de euros en 2011), e intereses a cobrar correspondientes a los activos del BCE relacionados con la asignación de billetes en euros en el Eurosistema durante el último trimestre del ejercicio (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable) por importe de 136,7 millones de euros (230,6 millones de euros en 2011).

Otros ingresos obtenidos, incluidos los intereses devengados por otros activos financieros y otros activos se recogen también en esta partida.

7.5 DIVERSOS

Se compone principalmente de saldos positivos relativos a *swaps* y operaciones a plazo en divisas pendientes a 31 de diciembre de 2012 (véase la nota 21, «*Swaps* de divisas y operaciones a plazo en divisas»). Estos saldos derivan de la conversión de estas operaciones en su equivalente en euros al coste medio de la divisa respectiva en la fecha del balance, comparada con el valor en euros con el que las operaciones se registran inicialmente (véase «Posiciones registradas fuera del balance» en el apartado sobre normativa contable).

Esta rúbrica incluye también el devengo de la distribución provisional de los beneficios del BCE (véase «Distribución provisional de beneficios» en el apartado sobre normativa contable y la nota 6.2, «Otros activos intra-Eurosistema (neto)»).

Incluye asimismo un derecho frente al Ministerio de Hacienda alemán, en relación con el impuesto sobre el valor añadido recuperable y con otros impuestos indirectos pagados. Estos impuestos son reintegrables según los términos del artículo 3 del Protocolo relativo a los privilegios e inmunidades de la Unión Europea, que se aplica al BCE en virtud del artículo 39 de los Estatutos del SEBC.

8 BILLETES EN CIRCULACIÓN

Esta partida recoge la participación del BCE (8%) en el total de billetes en euros en circulación (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable).

9 OTROS PASIVOS EN EUROS CON ENTIDADES DE CRÉDITO DE LA ZONA DEL EURO

A 31 de diciembre de 2011, esta partida estaba formada fundamentalmente por pasivos relacionados con adquisiciones temporales realizadas en el contexto de operaciones de préstamo de bonos garantizados. Dichas operaciones de préstamo se ejecutan mediante cesiones temporales perfectamente casadas, de forma que los importes recibidos en virtud de acuerdos de cesión temporal se reinvierten de forma íntegra y simultánea con la misma contrapartida en el marco de un acuerdo de adquisición temporal (véase la nota 4, «Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro»). A 31 de diciembre de 2012, no había pasivos vivos.

10 DEPÓSITOS EN EUROS DE OTROS RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

10.1 OTROS PASIVOS

Esta partida incluye los depósitos de los miembros de la Asociación Bancaria del Euro (EBA), que se utilizan con el fin de proporcionar al BCE garantías para respaldar los pagos de la EBA a través del sistema TARGET2.

11 PASIVOS EN EUROS CON NO RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

A 31 de diciembre de 2012, esta partida incluía un importe de 44,0 mm de euros (13,0 mm de euros en 2011) consistente en saldos mantenidos en el BCE por BCN no pertenecientes a la zona del euro y por otros bancos centrales como resultado de las operaciones procesadas por el sistema TARGET2 o que son su contrapartida.

El resto de esta partida lo compone un importe de 6,8 mm de euros (64,2 mm de euros en 2011) procedente del acuerdo recíproco de carácter temporal con la Reserva Federal. En el marco de este acuerdo, la Reserva Federal suministra dólares estadounidenses al BCE mediante una línea de *swap* temporal a fin de ofrecer financiación en dólares estadounidenses a corto plazo a las entidades de crédito del Eurosistema. Simultáneamente, el BCE acuerda realizar operaciones *swap* con BCN de la zona del euro, que utilizan los fondos obtenidos para efectuar operaciones de inyección de liquidez en dólares estadounidenses con entidades de contrapartida del Eurosistema en forma de operaciones temporales. Las operaciones *swap* se traducen en saldos intra-Eurosistema entre el BCE y los BCN. Las operaciones *swap* realizadas con la Reserva Federal y los BCN de la zona del euro también se traducen en activos y pasivos a plazo que se recogen en cuentas fuera de balance (véase nota 21 «*Swaps* de divisas y operaciones a plazo en divisas»).

12 PASIVOS EN MONEDA EXTRANJERA CON NO RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

12.1 DEPÓSITOS Y OTROS PASIVOS

En 2011, esta partida recogía los pasivos que se derivan de los acuerdos de cesión temporal con no residentes en la zona del euro relacionados con la gestión de las reservas de divisas del BCE. A 31 de diciembre de 2012, no había pasivos vivos.

13 PASIVOS INTRA-EUROSISTEMA

13.1 PASIVOS EQUIVALENTES A LA TRANSFERENCIA DE RESERVAS EN MONEDA EXTRANJERA

Representan los pasivos frente a los BCN pertenecientes a la zona del euro que surgieron al inicio de su participación en el Eurosistema por la transferencia al BCE de activos exteriores de reserva. En 2012 no se registraron cambios.

La remuneración de estas cuentas se calcula diariamente aplicando el tipo marginal más reciente de las operaciones principales de financiación del Eurosistema ajustadas para reflejar un rendimiento cero en el componente del oro (véase la nota 24.3 de «Remuneración de activos de BCN en relación con reservas exteriores transferidas»).

	(Desde el 1 de enero de 2011) €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1.397.303.847
Deutsche Bundesbank	10.909.120.274
Eesti Pank	103.115.678
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639.835.662
Bank of Greece	1.131.910.591
Banco de España	4.783.645.755
Banque de France	8.192.338.995
Banca d'Italia	7.198.856.881
Central Bank of Cyprus	78.863.331
Banque centrale du Luxembourg	100.638.597
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36.407.323
De Nederlandsche Bank	2.297.463.391
Oesterreichische Nationalbank	1.118.545.877
Banco de Portugal	1.008.344.597
Banka Slovenije	189.410.251
Národná banka Slovenska	399.443.638
Suomen Pankki–Finlands Bank	722.328.205
Total	40.307.572.893

14 OTROS PASIVOS

14.1 DIFERENCIAS POR VALORACIÓN DE PARTIDAS FUERA DE BALANCE

Esta partida se compone principalmente de las diferencias de valoración de los *swaps* de divisas y de las operaciones a plazo en divisas pendientes a 31 de diciembre de 2012 (véase la nota 21, «*Swaps* de divisas y operaciones a plazo en divisas»). Las diferencias de valoración derivan de la conversión de estas operaciones en su equivalente en euros al tipo de cambio vigente en la fecha del balance, comparada con el valor en euros resultante de la conversión de estas operaciones al coste medio de la divisa respectiva en esa fecha (véase «Posiciones registradas fuera del balance» y «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable).

En esta partida se incluyen además las pérdidas de valoración en las operaciones *swap* de tipos de interés no vencidas (véase la nota 20, «*Swaps* de tipos de interés»).

14.2 CUENTAS DE PERIODIFICACIÓN DEL PASIVO E INGRESOS ANTICIPADOS

A 31 de diciembre de 2012 los dos componentes principales de esta partida eran intereses devengados a pagar sobre los saldos de TARGET2 debidos a los BCN de la zona del euro por el último mes de 2012 por valor de 641,1 millones de euros (770,1 millones de euros en 2011) y los intereses adeudados a los BCN durante todo 2012 en relación con los activos de contrapartida de las reservas transferidas (véase la nota 13, «Pasivos intra-Eurosistema»), por importe de 306,9 millones de euros (434,0 millones de euros en 2011). Las periodificaciones sobre instrumentos financieros y otras periodificaciones se recogen también en esta partida.

En esta partida se incluye también una contribución al BCE de la ciudad de Fráncfort por valor de 15,3 millones de euros para la conservación del edificio histórico *Grossmarkthalle*, relacionada con la construcción de la nueva sede del BCE. Este importe se compensará con el coste de construcción del edificio cuando pueda utilizarse (véase la nota 7.1, «Inmovilizado material e inmaterial»).

14.3 DIVERSOS

Incluye operaciones de cesión vivas por un importe de 360,1 millones de euros (360,0 millones en 2011), realizadas en relación con la gestión de los recursos propios del BCE (véase la nota 7.2, «Otros activos financieros»).

También se compone de saldos negativos relativos a *swaps* y operaciones a plazo en divisas pendientes a 31 de diciembre de 2012 (véase la nota 21, «*Swaps* de divisas y operaciones a plazo en divisas»). Estos saldos derivan de la conversión de estas operaciones en su equivalente en euros al coste medio de la divisa respectiva en la fecha del balance, comparada con el valor en euros con el que las operaciones se registran inicialmente (véase «Posiciones registradas fuera del balance» en el apartado sobre normativa contable).

Asimismo incluye el pasivo neto correspondiente a las obligaciones del BCE relativas a las prestaciones post-empleo y otras prestaciones a largo plazo para los miembros del personal y del Comité Ejecutivo del BCE por valor de 109,8 millones como se describe más abajo (véase «Plan de pensiones del BCE, otras prestaciones post-empleo» y otras prestaciones a largo plazo» en las notas sobre normativa contable).

PLAN DE PENSIONES, PRESTACIONES POST-EMPLEO Y OTRAS PRESTACIONES A LARGO PLAZO DEL BCE

Las cantidades que se reflejan en el balance respecto a las prestaciones post-empleo y otras prestaciones a largo plazo del BCE son las siguientes:

	2012 Personal	2012 Comité Ejecutivo	2012 Total	2011 Personal	2011 Comité Ejecutivo	2011 Total
	millones €	millones €	millones €	millones €	millones €	millones €
Valor actual de las obligaciones	761,3	17,8	779,1	549,1	17,9	567,0
Valor razonable de los activos afectos al Plan	(522,7)	-	(522,7)	(418,4)	-	(418,4)
Ganancias/(pérdidas) actuariales no reconocidas	(144,5)	(2,1)	(146,6)	(35,6)	(0,5)	(36,1)
Pasivo reconocido en el balance	94,1	15,7	109,8	95,1	17,4	112,5

En 2012, el valor actual de la obligación frente al personal, 761,3 millones de euros, incluye beneficios no financiados a través de un fondo por importe de 109,1 millones de euros (86,6 millones en 2011) relacionados con prestaciones post-empleo distintas de las pensiones y con otras prestaciones a largo plazo. Existen prestaciones post-empleo y otras prestaciones a largo plazo para los miembros del Comité Ejecutivo del BCE no financiadas a través de un fondo.

Las cantidades reflejadas en la Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio 2012 fueron las siguientes:

	2012 Personal millones €	2012 Comité Ejecutivo millones €	2012 Total millones €	2011 Personal millones €	2011 Comité Ejecutivo millones €	2011 Total millones €
Coste actual del servicio	29,0	1,3	30,3	31,1	1,4	32,5
Interés sobre las obligaciones	24,5	0,9	25,4	24,2	0,8	25,0
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan	(21,6)	-	(21,6)	(20,1)	-	(20,1)
(Ganancias)/Pérdidas actuariales netas reconocidas en el ejercicio	0,7	0	0,7	6,2	(0,6)	5,6
Total incluido en los «Gastos de personal»	32,6	2,2	34,8	41,4	1,6	43,0

Las variaciones del valor actual de las obligaciones en el ejercicio 2012 fueron las siguientes:

	2012 Personal millones €	2012 Comité Ejecutivo millones €	2012 Total millones €	2011 Personal millones €	2011 Comité Ejecutivo millones €	2011 Total millones €
Obligación inicial	549,1	17,9	567,0	539,6	15,9	555,5
Coste del servicio	29,0	1,3	30,3	31,1	1,4	32,5
Interés sobre las obligaciones	24,5	0,9	25,4	24,2	0,8	25,0
Aportaciones de los participantes en el Plan	16,5	0,1	16,6	16,3	0,2	16,5
Otras variaciones netas de los pasivos que representan aportaciones de los participantes en el Plan ¹	8,9	0	8,9	(1,9)	0	(1,9)
Beneficios pagados	(6,3)	(4,0)	(10,3)	(5,4)	(0,8)	(6,2)
(Ganancias)/Pérdidas actuariales	139,6	1,6	141,2	(54,8)	0,4	(54,4)
Obligación final	761,3	17,8	779,1	549,1	17,9	567,0

1) Los importes incluidos en esta rúbrica representan el rendimiento de los fondos procedentes de las aportaciones voluntarias de los participantes en el Plan.

En 2011 las ganancias actuariales de las obligaciones por prestaciones definidas en relación con el personal ascendieron a 54,8 millones de euros. En este importe se incluyeron los efectos de: a) un crecimiento menor de lo esperado del valor de las prestaciones mínimas garantizadas; b) una revisión a la baja de los rendimientos esperados de participaciones en el fondo con una garantía de capital subyacente que se utilizan para calcular las pensiones futuras y, en consecuencia, el valor actual de las obligaciones por prestaciones definidas; y c) un menor crecimiento proyectado de las primas de los seguros médicos.

Las pérdidas actuariales de 139,6 millones de euros resultantes de las obligaciones por prestaciones definidas relativas al personal en 2012 se deben principalmente al descenso del tipo de descuento desde el 5,00 % hasta el 3,50 %. El incremento resultante en la obligación final se compensó parcialmente con el impacto de la reducción del incremento futuro estimado de las prestaciones garantizadas, que se basa en la evolución de las participaciones así como en el impacto de una reducción en el incremento futuro esperado de las pensiones desde el 1,65 % hasta el 1,40 %.

Los beneficios pagados en 2012 incluyen la liquidación de los derechos de pensión de algunos miembros del Comité Ejecutivo que han dejado el BCE.

En 2012, las variaciones del valor razonable de los activos afectos al Plan en relación con el personal, incluidas las derivadas de las aportaciones voluntarias de los partícipes en el Plan, fueron las siguientes:

	2012 millones €	2011 millones €
Valor razonable inicial de los activos afectos al Plan	418,4	391,6
Rendimiento previsto	21,6	20,1
Ganancias/(Pérdidas actuariales)	30,0	(25,0)
Aportaciones del empleador	33,6	22,7
Aportaciones de los participantes en el Plan	16,5	16,3
Beneficios pagados	(6,3)	(5,4)
Otras variaciones netas de los activos que representan aportaciones de los participantes en el Plan	8,9	(1,9)
Valor razonable final de los activos afectos al Plan	522,7	418,4

De conformidad con las Condiciones de Contratación del personal del Banco Central Europeo, a 31 de diciembre de 2011 los actuarios del BCE llevaron a cabo una valoración a largo plazo del Plan de pensiones del BCE. Como resultado de esta valoración, el Consejo de Gobierno, actuando de acuerdo con el asesoramiento de los actuarios, aprobó el 2 de agosto de 2012 una contribución anual complementaria de 10,3 millones de euros a pagar durante un período de doce años a partir de 2012. Esta decisión será revisada en 2014. El incremento de las contribuciones pagadas por el BCE en 2012 reflejaron principalmente el pago de la contribución complementaria correspondiente a ese año.

En 2012, las ganancias actuariales de los activos del Plan reflejaron rendimientos más altos de lo esperado de las participaciones en ese año.

Para realizar las valoraciones a las que se hace referencia en esta nota, los actuarios se han basado en supuestos que han sido aceptados por el Comité Ejecutivo a efectos contables e informativos. En el siguiente cuadro se señalan los supuestos principales utilizados para el cálculo de las obligaciones derivadas del Plan de jubilación:

	2012 %	2011 %
Tipo de descuento	3,50	5,00
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan ¹	4,50	6,00
Incrementos salariales futuros ²	2,00	2,00
Incrementos de la pensión futuros ³	1,40	1,65

1) Estos supuestos se han utilizado para calcular tanto la prestación definida del BCE, que se financia con activos con una garantía de capital subyacente, como los rendimientos esperados para el próximo año de los activos del Plan.

2) Asimismo, se tienen en cuenta posibles incrementos salariales futuros de hasta un 1,8 % anual, dependiendo de la edad de los participantes en el Plan.

3) De conformidad con las normas del Plan de pensiones del BCE, las pensiones se incrementarán anualmente. Si los ajustes salariales generales de los empleados del BCE se situaran por debajo de la inflación de precios, los incrementos de las pensiones serían acordes a dichos ajustes. Si los ajustes salariales generales son superiores a la inflación de los precios, se aplicarán para determinar el incremento de las pensiones, siempre que la situación financiera del Plan de pensiones del BCE permita dicho incremento.

15 PROVISIONES

Esta partida recoge una provisión para riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés, crédito y de precio del oro, así como otras provisiones.

El Consejo de Gobierno utilizará esta provisión en la medida en que lo considere necesario para compensar futuras pérdidas realizadas y no realizadas, en particular, las pérdidas de valoración no cubiertas por las cuentas de revalorización. El tamaño de esta provisión y la necesidad de mantenerla se revisan con carácter anual, de acuerdo con la valoración del BCE de su exposición a los riesgos mencionados. Esta evaluación tiene en cuenta una serie de factores entre los que se incluyen, en particular, el volumen de tenencias de activos con riesgo, la importancia de las exposiciones al riesgo materializadas en el ejercicio financiero actual, los resultados proyectados para el siguiente ejercicio, y una evaluación del riesgo que incluye el cálculo de los valores en riesgo (VaR) de los activos con riesgo, que se realiza de manera consistente a lo largo del tiempo. Esta provisión, junto con otros importes mantenidos en el fondo de reserva general, no excederá el importe del capital del BCE desembolsado por los BCN de la zona del euro.

A 31 de diciembre de 2011, la provisión frente a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés, de crédito y de precio del oro ascendía a 6.363.107.289 euros. Teniendo en cuenta los resultados de su evaluación, el Consejo de Gobierno decidió asignar, a 31 de diciembre de 2012, un importe adicional de 1.166.175.000 euros a esta provisión. Esta transferencia redujo los beneficios netos del BCE en 2012 hasta 998.030.635 euros e incrementó el importe de la provisión hasta 7.529.282.289 euros que, tras el incremento de capital del BCE en 2012 (véase la nota 17, «Capital y reservas»), es el importe del capital del BCE desembolsado por los BCN de la zona del euro a 31 de diciembre de 2012.

16 CUENTAS DE REVALORIZACIÓN

Esta partida recoge las cuentas de revalorización procedentes de ganancias no realizadas en activos, pasivos e instrumentos fuera de balance (véase «Reconocimiento de ingresos», «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera», «Valores» y «Posiciones registradas fuera del balance» en el apartado sobre normativa contable).

	2012 €	2011 €	Change €
Oro	16.433.862.811	15.718.491.496	715.371.315
Divisas	6.053.396.675	7.975.683.173	(1.922.286.498)
Valores y otros instrumentos	984.781.810	630.756.103	354.025.707
Total	23.472.041.296	24.324.930.772	(852.889.476)

Los tipos de cambio aplicados para la revalorización de final de año fueron:

Tipos de cambio	2012	2011
Dólares estadounidenses por euro	1,3194	1,2939
Yenes por euro	113,61	100,20
Euros por DEG	1,1657	1,1867
Euros por onza de oro fino	1.261,179	1.216,864

17 CAPITAL Y RESERVAS

17.1 CAPITAL

Con efectos a partir del 29 de diciembre de 2010, el BCE incrementó su capital suscrito en 5 mm de euros hasta la cifra de 10.760.652.403 euros¹⁶. Asimismo, el Consejo de Gobierno decidió que los BCN de la zona del euro desembolsasen el importe adicional resultante de este incremento en tres plazos anuales iguales¹⁷. El desembolso del primer y segundo plazo se realizó el 29 de diciembre de 2010 y el 28 de diciembre de 2011, respectivamente. El plazo final, por un importe de 1.166.175.000 euros se realizó el 27 de diciembre de 2012.

El capital suscrito y la clave de capital del BCE no registraron cambios en 2012. Como resultado del pago del plazo final de las contribuciones al capital del BCE de los BCN de la zona del euro, el capital del BCE se incrementó hasta 7.650.458.669 euros, como se muestra a continuación¹⁸:

	Clave de capital	Capital suscrito	Capital desembolsado 2012	Capital desembolsado 2011
	%	€	€	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	261.010.385	261.010.385	220.583.718
Deutsche Bundesbank	18,9373	2.037.777.027	2.037.777.027	1.722.155.361
Eesti Pank	0,1790	19.261.568	19.261.568	16.278.234
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	1,1107	119.518.566	119.518.566	101.006.900
Bank of Greece	1,9649	211.436.059	211.436.059	178.687.726
Banco de España	8,3040	893.564.576	893.564.576	755.164.576
Banque de France	14,2212	1.530.293.899	1.530.293.899	1.293.273.899
Banca d'Italia	12,4966	1.344.715.688	1.344.715.688	1.136.439.021
Central Bank of Cyprus	0,1369	14.731.333	14.731.333	12.449.666
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	18.798.860	18.798.860	15.887.193
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	0,0632	6.800.732	6.800.732	5.747.399
De Nederlandsche Bank	3,9882	429.156.339	429.156.339	362.686.339
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	208.939.588	208.939.588	176.577.921
Banco de Portugal	1,7504	188.354.460	188.354.460	159.181.126
Banka Slovenije	0,3288	35.381.025	35.381.025	29.901.025
Národná banka Slovenska	0,6934	74.614.364	74.614.364	63.057.697
Suomen Pankki–Finlands Bank	1,2539	134.927.820	134.927.820	114.029.487
Subtotal BCN pertenecientes a la zona del euro	69,9705	7.529.282.289	7.529.282.289	6.363.107.289

16 Decisión BCE/2010/26, de 13 de diciembre de 2010, sobre la ampliación del capital del Banco Central Europeo, DO L 11 de 15.1.2011, p. 53.

17 Decisión BCE/2010/27, de 13 de diciembre de 2010, sobre el desembolso de la ampliación del capital del Banco Central Europeo por los bancos centrales nacionales de los Estados miembros cuya moneda es el euro, DO L 11 de 15.1.2011, p. 54 y Decisión BCE/2010/34, de 31 de diciembre de 2010, relativa al desembolso de capital, la transferencia de activos exteriores de reserva y la contribución a las reservas y provisiones del BCE por el Eesti Pank, DO L 11, 15.1.2011, p. 58.

18 Cifras redondeadas a la unidad de euro más próxima. Consecuentemente los totales que figuran en los cuadros de este apartado pueden no coincidir debido al redondeo.

	Clave de capital	Capital suscrito	Capital desembolsado 2012	Capital desembolsado 2011
	%	€	€	€
Българска народна банка (Banco Nacional de Bulgaria)	0,8686	93.467.027	3.505.014	3.505.014
Česká národní banka	1,4472	155.728.162	5.839.806	5.839.806
Danmarks Nationalbank	1,4835	159.634.278	5.986.285	5.986.285
Latvijas Banka	0,2837	30.527.971	1.144.799	1.144.799
Lietuvos bankas	0,4256	45.797.337	1.717.400	1.717.400
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	149.099.600	5.591.235	5.591.235
Narodowy Bank Polski	4,8954	526.776.978	19.754.137	19.754.137
Banca Națională a României	2,4645	265.196.278	9.944.860	9.944.860
Sveriges Riksbank	2,2582	242.997.053	9.112.389	9.112.389
Bank of England	14,5172	1.562.145.431	58.580.454	58.580.454
Subtotal BCN no pertenecientes a la zona del euro	30,0295	3.231.370.113	121.176.379	121.176.379
Total	100,0000	10.760.652.403	7.650.458.669	6.484.283.669

Los BCN no pertenecientes a la zona del euro deben desembolsar un 3,75% del capital que hayan suscrito, como contribución a los costes operativos del BCE. Esta contribución ascendió a 121.176.379 euros a final de 2012. Los BCN de los países no pertenecientes a la zona del euro no tienen derecho a participar en los beneficios distribuibles del BCE, ni tampoco son responsables de cubrir sus pérdidas.

POSICIONES REGISTRADAS FUERA DEL BALANCE

18 PROGRAMA DE PRÉSTAMO AUTOMÁTICO DE VALORES

Como parte de la gestión de sus fondos propios, el BCE tiene un acuerdo relativo a un programa de préstamo automático de valores, por el que un agente seleccionado realiza transacciones de préstamo de valores por cuenta del BCE con determinadas contrapartes designadas por el BCE como contrapartes autorizadas. En el marco de este acuerdo, a 31 de diciembre de 2012, estaban vivas operaciones temporales por un valor de 1,3 mm de euros, frente a 1,2 mm de euros en 2011.

19 FUTUROS SOBRE TIPOS DE INTERÉS

A 31 de diciembre de 2012, estaban vivas las siguientes transacciones en divisas, presentadas a los tipos de mercado de final de año:

	2012 Valor contractual €	2011 Valor contractual €	Variación €
<i>Futuros sobre tipos de interés en moneda extranjera</i>			
Compras	2.460.891.314	1.651.132.236	809.759.078
Ventas	6.245.269.283	1.728.229.838	4.517.039.445

Estas operaciones se realizaron en el marco de la gestión de las reservas exteriores del BCE.

20 SWAPS DE TIPOS DE INTERÉS

A 31 de diciembre de 2012 existían operaciones de *swaps* de tipos de interés no vencidas por un valor contractual de 355,1 millones de euros (225,7 millones de euros en 2011). Estas operaciones se realizaron en el marco de la gestión de las reservas exteriores del BCE.

21 SWAPS DE DIVISAS Y OPERACIONES A PLAZO EN DIVISAS

GESTIÓN DE RESERVAS EXTERIORES

En 2012, estas operaciones se realizaron en el marco de la gestión de las reservas exteriores del BCE. Los siguientes activos y pasivos a plazo resultantes de estas transacciones, presentadas a precio de mercado a fin de ejercicio, estaban vivos a 31 de diciembre de 2012:

<i>Swaps de divisas y operaciones a plazo en divisas</i>	2012 €	2011 €	Variación €
Activos	2.110.145.191	2.304.007.744	(193.862.553)
Pasivos	1.947.015.270	2.309.882.385	(362.867.115)

OPERACIONES DE INYECCIÓN DE LIQUIDEZ

A 31 de diciembre de 2012, seguían vivos los activos a plazo denominados en dólares estadounidenses con BCN y los pasivos con la Reserva Federal, originados en relación con el importe de la liquidez suministrada en dólares estadounidenses a las entidades de contrapartida del Eurosistema (véase la nota 11, «Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro»).

22 GESTIÓN DE LAS OPERACIONES DE ENDEUDAMIENTO Y DE PRÉSTAMO

El BCE es responsable de la gestión de las operaciones de endeudamiento y de préstamo realizadas por la UE en el contexto del mecanismo de ayuda financiera a medio plazo. En 2012, el BCE procesó pagos relacionados con préstamos concedidos por la UE a Letonia, Hungría y Rumanía.

En el contexto del acuerdo para la facilidad de préstamo entre los Estados miembros cuya moneda es el euro¹⁹ y Kreditanstalt für Wiederaufbau²⁰, como prestamistas, la República Helénica, como prestatario, y Bank of Greece, como el agente del prestatario, el BCE es responsable del procesamiento de todos los pagos relacionados por cuenta de los prestatarios y el prestamista.

Asimismo el BCE tiene un papel operativo en la administración de préstamos en el marco del Mecanismo Europeo de Estabilización Financiera (EFSM, en sus siglas en inglés) y la Facilidad Europea de Estabilización Financiera (EFSF, en sus siglas en inglés). En 2012, el BCE procesó pagos en relación con préstamos concedidos a Irlanda y Portugal en el marco del EFSM y préstamos concedidos a Irlanda, Portugal y Grecia en el marco de la EFSF.

¹⁹ Distintos de la República Helénica y la República Federal de Alemania.

²⁰ Actuando en el interés público, sin perjuicio de las instrucciones de la República Federal de Alemania y con el beneficio de su garantía.

Por otra parte, el BCE administra pagos en relación con el capital autorizado y las operaciones de apoyo a la estabilidad del recién creado Mecanismo Europeo de Estabilidad (MEDE)²¹. En 2012, el BCE procesó pagos de los Estados miembros cuya moneda es el euro en relación con el capital autorizado del MEDE.

23 PROCEDIMIENTOS JUDICIALES PENDIENTES

Document Security Systems Inc. (DSSI) interpuso una reclamación por daños y perjuicios contra el BCE ante el Tribunal de Primera Instancia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas (TPI)²² alegando que, en la fabricación de los billetes en euros, el BCE ha infringido una patente de DSSI²³. El TPI desestimó la reclamación por daños y perjuicios interpuesta contra el BCE²⁴. El BCE mantiene sus acciones judiciales para revocar esta patente en una jurisdicción concreta y ya ha logrado revocarla en las demás jurisdicciones competentes. Asimismo, el BCE tiene el firme convencimiento de que no ha infringido en modo alguno dicha patente y, en consecuencia, contestará a las demandas por infracción presentadas por DSSI ante cualquier juzgado nacional.

Como consecuencia de la decisión del TPI de desestimar la reclamación por daños y perjuicios interpuesta por DSSI contra el BCE y del resultado favorable de los procesos interpuestos hasta la fecha por el BCE en distintas jurisdicciones nacionales solicitando la revocación de porciones nacionales de la patente de DSSI, el BCE estima que la posibilidad de tener que pagar a DSSI es muy lejana. El BCE sigue muy de cerca el desarrollo de los procesos.

21 El Tratado constitutivo del Mecanismo Europeo de Estabilidad entró en vigor el 27 de septiembre de 2012.

22 Tras la entrada en vigor del Tratado de Lisboa el 1 de diciembre de 2009, el Tribunal de Primera Instancia ha pasado a denominarse Tribunal General.

23 Patente europea n.º 0455 750 B1 de DSSI.

24 Auto del Tribunal de Primera Instancia de 5 de septiembre de 2007, asunto T-295/05. Disponible en www.curia.europa.eu.

NOTAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

24 INGRESOS NETOS POR INTERESES

24.1 INGRESOS POR INTERESES DE ACTIVOS EXTERIORES DE RESERVA

Este apartado recoge los ingresos por intereses, netos de gastos, procedentes de los activos exteriores de reserva netos del BCE, de la siguiente forma:

	2012 €	2011 €	Variación €
Ingresos por intereses de cuentas corrientes	726.972	2.088.888	(1.361.916)
Ingresos por intereses de depósitos en el mercado monetario	16.294.022	18.279.491	(1.985.469)
Ingresos por intereses de adquisiciones temporales de valores	1.881.260	1.479.020	402.240
Ingresos netos por intereses de valores	197.474.767	254.699.342	(57.224.575)
Ingresos netos por intereses de los <i>swaps</i> de tipos de interés	2.096.989	6.284.214	(4.187.225)
Ingresos netos por intereses de <i>swaps</i> de divisas y operaciones a plazo en divisas	10.581.922	7.686.740	2.895.182
Ingresos totales por intereses de los activos de reserva en moneda extranjera	229.055.932	290.517.695	(61.461.763)
Gastos por intereses de cuentas corrientes	(24.240)	(6.126)	(18.114)
Gastos netos por intereses de las cesiones temporales	(147.992)	(291.278)	143.286
Ingresos netos por intereses de los activos de reserva en moneda extranjera	228.883.700	290.220.291	(61.336.591)

En 2012 el descenso general de los ingresos netos por intereses se debió principalmente a la bajada de los ingresos netos por intereses recibidos en la cartera en dólares estadounidenses.

24.2 INGRESOS POR INTERESES DERIVADOS DE LA ASIGNACIÓN DE LOS BILLETES EN EUROS DENTRO DEL EUROSISTEMA

Este apartado recoge los intereses devengados por la cuota del 8% que corresponde al BCE del total de billetes emitidos en euros (ver «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable y la nota 6.1, «Activos relacionados con la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema»). El descenso de los ingresos en 2012 refleja principalmente el hecho de que, en promedio, los tipos de las operaciones principales de financiación fueron más bajos que en 2011.

24.3 REMUNERACIÓN DE LOS ACTIVOS DE CONTRAPARTIDA DE LAS RESERVAS TRANSFERIDAS POR LOS BCN

La remuneración abonada a los BCN de la zona del euro por sus activos de contrapartida de las reservas en moneda extranjera transferidas al BCE de conformidad con el artículo 30.1 de los Estatutos del SEBC figura en este apartado. El descenso de esta remuneración en 2012 refleja el hecho de que, en promedio, los tipos de las operaciones principales de financiación fueron más bajos que en 2011.

24.4 OTROS INGRESOS POR INTERESES; Y OTROS GASTOS POR INTERESES

En 2012, en estas rúbricas se incluyeron ingresos por intereses por valor de 8,8 mm de euros (6,6 mm de euros en 2011) y gastos por valor de 8,9 mm de euros (6,9 mm de euros en 2011) por ingresos derivados de saldos procedentes de TARGET2 (véanse las notas 6.2 «Otros activos/pasivos intra-Eurosistema (neto)» y 11, «Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro»).

En estas partidas también se consignaron ingresos netos de 1.107,7 millones de euros (1.002,8 millones en 2011) procedentes de los valores adquiridos por el BCE en el marco del Programa para los Mercados de Valores, y 209,4 millones de euros (165,7 en 2011) de los adquiridos en el marco de los programas de adquisición de bonos garantizados, incluidos los ingresos netos obtenidos de las operaciones de préstamo de valores relacionadas. En estas partidas también se consignan ingresos y gastos por intereses derivados de otros activos y pasivos denominados en euros, así como ingresos por intereses y gastos por intereses derivados de las operaciones de inyección de liquidez en dólares estadounidenses.

25 GANANCIAS/PÉRDIDAS REALIZADAS PROCEDENTES DE OPERACIONES FINANCIERAS

Las ganancias netas procedentes de operaciones financieras en el 2012 fueron las siguientes:

	2012 €	2011 €	Variación €
Ganancias netas realizadas	317.311.647	260.059.727	57.251.920
Ganancias netas realizadas por tipo de cambio y precio del oro	1.524.191	212.159.502	(210.635.311)
Ganancias realizadas procedentes de operaciones financieras	318.835.838	472.219.229	(153.383.391)

Las ganancias netas realizadas por precio incluyeron las ganancias realizadas de los valores, futuros sobre tipos de interés y *swaps* de tipos de interés.

En 2011 el incremento de las ganancias netas realizadas por tipo de cambio y precio del oro se debió principalmente a la venta de yenes japoneses en el contexto de la participación del BCE en la intervención internacional concertada en los mercados de divisas el 18 de marzo de 2011.

26 MINUSVALÍAS NO REALIZADAS EN ACTIVOS Y POSICIONES FINANCIERAS

En 2012, las minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras fueron las siguientes:

	2012 €	2011 €	Variación €
Pérdidas no realizadas por precio de los valores	(1.737.805)	(155.240.641)	153.502.836
Pérdidas no realizadas por precio de los <i>swaps</i> de tipos de interés	(2.442.218)	(2.216.642)	(225.576)
Pérdidas no realizadas por tipo de cambio	(761)	0	(761)
Total	(4.180.784)	(157.457.283)	153.276.499

En 2012, el aumento general del valor de mercado de los valores mantenidos en la cartera de recursos propios del BCE dio lugar a un importante descenso de las minusvalías en comparación con 2011.

27 GASTOS NETOS POR HONORARIOS Y COMISIONES

	2012 €	2011 €	Variación €
Ingresos por honorarios y comisiones	90.314	77.858	12.456
Gastos por honorarios y comisiones	(2.217.422)	(2.058.638)	(158.784)
Gastos netos por honorarios y comisiones	(2.127.108)	(1.980.780)	(146.328)

En 2012, los ingresos de este apartado recogen las sanciones impuestas a las entidades de crédito por el incumplimiento de las reservas mínimas requeridas. Los gastos se deben a las comisiones abonadas por cuentas corrientes y por la liquidación de futuros sobre tipos de interés (véase la nota 19, «Futuros sobre tipos de interés»).

28 DIVIDENDOS Y OTROS INGRESOS DE ACCIONES Y PARTICIPACIONES

Los dividendos recibidos por las acciones del Banco de Pagos Internacionales en posesión del BCE (véase la nota 7.2 «Otros activos financieros») figuran en este apartado.

29 OTROS INGRESOS

Los otros ingresos obtenidos durante 2012 proceden principalmente de las aportaciones devengadas por los BCN de la zona del euro en relación con los costes incurridos por el BCE en un importante proyecto de infraestructura de mercado.

30 GASTOS DE PERSONAL

Esta partida incluye salarios, otros gastos sociales, primas de seguros y gastos diversos para los empleados por importe de 184,6 millones de euros (173,1 millones en 2011). Esta partida también incluye el importe de 34,8 millones de euros (43,0 millones de euros en 2011) correspondiente al Plan de jubilación del BCE, otras prestaciones post-empleo y prestaciones a largo plazo (véase la nota 14.3, «Otros pasivos»). Los gastos de personal por un importe de 1,3 millones de euros (1,3 millones en 2011) relacionados con la construcción de la nueva sede del BCE se han capitalizado y excluido de esta partida.

La estructura de salarios y otros gastos sociales, incluidos los emolumentos de los altos cargos, se ha diseñado en términos generales tomando como referencia el esquema retributivo de la Unión Europea, y es comparable con este último.

Los miembros del Comité Ejecutivo reciben un salario base y prestaciones adicionales por residencia y representación. El Presidente dispone de una residencia oficial propiedad del BCE en lugar de la prestación por residencia. De acuerdo con lo dispuesto en las Condiciones de Contratación del Personal del Banco Central Europeo, los miembros del Comité Ejecutivo tienen derecho a prestaciones por residencia, hijos y educación, en función de sus circunstancias individuales. Los salarios básicos están sujetos a tributación a la Unión Europea y a deducciones en relación con las aportaciones al Plan de pensiones y a los seguros médico y de accidente. Las prestaciones sociales no están sujetas a tributación y no computan a efecto de pensiones.

Los salarios abonados a los miembros del Comité Ejecutivo durante 2012 fueron²⁵:

	2012 €	2011 €
<i>Jean-Claude Trichet (Presidente hasta octubre de 2011)</i>	-	309.290
Mario Draghi (Presidente desde noviembre de 2011)	374.124	61.858
Vitor Constâncio, vicepresidente	320.688	318.132
<i>Gertrude Tumpel-Gugerell (Miembro del Comité Ejecutivo hasta mayo de 2011)</i>	-	110.460
José Manuel González-Páramo (Miembro del Comité Ejecutivo hasta mayo de 2012)	111.345	265.104
Lorenzo Bini Smaghi (Miembro del Comité Ejecutivo hasta diciembre de 2011)	-	265.104
Jürgen Stark (Miembro del Comité Ejecutivo hasta diciembre de 2011)	-	265.104
Peter Praet (Miembro del Comité Ejecutivo desde junio de 2011)	267.228	154.644
Jörg Asmussen (Miembro del Comité Ejecutivo desde enero de 2012)	267.228	-
Benoît Cœuré (Miembro del Comité Ejecutivo desde enero de 2012)	267.228	-
Total	1.607.841	1.749.696

Las prestaciones sociales abonadas a los miembros del Comité Ejecutivo y las aportaciones del BCE a los seguros médico y de accidentes ascendieron a un total de 509.842 euros (646.154 euros en 2011).

Además, los beneficios pagados al comienzo del nombramiento y al término del servicio a los miembros del Consejo de Gobierno que se incorporan o dejan el BCE ascendieron a 133.437 euros (159.594 euros en 2011). Se consignan en la rúbrica de «Gastos de Administración» en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Los pagos transitorios se realizan a antiguos miembros del Comité Ejecutivo cuando cesan en sus cargos durante un periodo limitado. En 2012, estos pagos y las aportaciones del BCE a los seguros médico y de accidente de los antiguos miembros ascendieron a 1.183.285 euros (479.665 euros en 2011). Las pensiones, incluidas las prestaciones asociadas, abonadas a antiguos miembros del Comité Ejecutivo o a sus beneficiarios y las aportaciones a los seguros médico y de accidente ascendieron a 324.830 euros (321.929 euros en 2011). Tras dejar el BCE, dos miembros del Comité Ejecutivo, Lorenzo Bini Smaghi y José Manuel González-Páramo, decidieron renunciar al pago futuro mensual de su pensión y optaron por recibir las sumas alzadas correspondientes por importe de 2.461.469, de conformidad con las condiciones de contratación. El total de los pagos abonados a antiguos miembros del Comité Ejecutivo se consignan como «Beneficios pagados» y reducen las obligaciones por prestaciones definidas del BCE en relación con las prestaciones post-empleo para el Comité Ejecutivo (véase la nota 14.3, «Diversos»).

25 Yves Mersch tomó posesión de su cargo el 15 de diciembre de 2012. La remuneración debida a final de 2012 le fue abonada en enero de 2013 y se recoge en los costes de personal del ejercicio 2013.

Al final de 2012, el BCE tenía el equivalente a 1.638 empleados a tiempo completo²⁶, de los que 158 ocupaban cargos directivos. La variación a lo largo de 2012 fue como sigue:

	2012	2011
Total de empleados a 1 de enero	1.609	1.607
Nuevos empleados/Cambio de la naturaleza del contrato	370	313
Bajas/Finalización de contrato	(341)	(299)
Incremento/(Disminución) neta debida a cambios de los patrones de trabajo a tiempo parcial	0	(12)
Total de empleados a 31 de diciembre	1.638	1.609
Cifra media de empleados	1.615	1.601

31 GASTOS DE ADMINISTRACIÓN

Este epígrafe incluye todos los gastos corrientes relativos al arrendamiento y mantenimiento de edificios, bienes y equipos de naturaleza no capitalizable, honorarios profesionales y otros servicios y suministros, además de gastos relacionados con el personal, tales como contratación, mudanza, instalación, formación y aquellos relacionados con la terminación del contrato.

32 GASTOS DE PRODUCCIÓN DE BILLETES

Estos gastos se deben principalmente a los costes de transporte transfronterizo de billetes en euros entre las fábricas de billetes y los BCN, para el suministro de los nuevos billetes, y entre BCN, para la compensación de situaciones de escasez de billetes con excedentes de reservas. Estos costes corren a cargo del BCE de forma centralizada.

²⁶ No se incluyen los empleados con permisos no retribuidos. Esta cifra incluye los empleados con contratos indefinidos o temporales y los participantes en el programa de postgrado del BCE. También se incluye a los empleados de baja por maternidad o por enfermedad de larga duración.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Friedrich-Ebert-Anlage 35-37
60327 Frankfurt am Main
Postanschrift:
60060 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-3691
Fax: +49 69 9585-913023
muriel.atton@de.pwc.com

13 February 2013

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2012, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

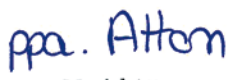
In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2012, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer



ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

**Este documento, facilitado por el BCE, es una traducción no oficial del informe de auditoría del BCE.
En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa firmada por PWC.**

Presidente y Consejo de Gobierno
del Banco Central Europeo
Fráncfort del Meno

13 de febrero de 2013

Informe del auditor externo

Hemos auditado las cuentas anuales adjuntas del Banco Central Europeo, que constan del balance a 31 de diciembre de 2012, la cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2012 y un resumen de la normativa contable relevante y de otras notas explicativas (las «cuentas anuales»).

La responsabilidad del Comité Ejecutivo del Banco Central Europeo respecto a las cuentas anuales

El Comité Ejecutivo es responsable de la preparación y presentación imparcial de estas cuentas anuales con arreglo a los principios establecidos por el Consejo de Gobierno y recogidos en la Decisión BCE/2010/21 sobre las cuentas anuales del Banco Central Europeo, en su versión modificada, y de todas las medidas de control interno que el Comité Ejecutivo estime necesarias a fin de posibilitar la preparación de las cuentas anuales libres de errores materiales, debidos a fraude o error.

La responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estas cuentas anuales basada en nuestra auditoría, que hemos realizado de acuerdo con normas internacionales de auditoría. Conforme a dichas normas, hemos de aplicar criterios éticos y planificar y realizar la auditoría para obtener un grado razonable de certeza sobre la inexistencia de errores sustanciales en las cuentas anuales.

Una auditoría conlleva la aplicación de procedimientos con el fin de obtener evidencia justificativa de los importes e información contenidos en las cuentas. Los procedimientos elegidos, entre ellos, la valoración de los riesgos de existencia de errores sustanciales en las cuentas, debidos a fraude o error, dependen del criterio del auditor. Para dicha evaluación, el auditor toma en consideración el sistema de control interno aplicable a la preparación y la presentación imparcial de las cuentas anuales, a fin de determinar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, y no con el objetivo de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno. Asimismo, una auditoría incluye la evaluación de la idoneidad de las normas contables utilizadas y la aceptabilidad de las estimaciones contables realizadas por el Comité Ejecutivo, además de la evaluación de la presentación global de las cuentas anuales.

Consideramos que los datos que hemos obtenido son suficientes y apropiados para constituir el fundamento de nuestra opinión.

Opinión

A nuestro parecer, las cuentas anuales ofrecen la imagen fiel de la situación financiera del Banco Central Europeo a 31 de diciembre de 2012 y del resultado de sus operaciones durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2012, con arreglo a los principios establecidos por el Consejo de Gobierno, recogidos en la Decisión BCE/2010/21 sobre las cuentas anuales del Banco Central Europeo, en su versión modificada.

Atentamente,

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer

p.p. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

NOTA SOBRE LA DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS/ ASIGNACIÓN DE PÉRDIDAS

Esta nota no forma parte de los estados financieros del BCE de 2012.

De conformidad con el artículo 33 de los Estatutos del SEBC, el beneficio neto del BCE se aplicará de la siguiente manera:

- (a) un importe que será determinado por el Consejo de Gobierno, y que no podrá exceder del 20% de los beneficios netos, se transferirá al fondo de reserva general, con un límite equivalente al 100% del capital; y
- (b) los beneficios netos restantes se distribuirán entre los accionistas del BCE proporcionalmente a sus acciones desembolsadas.

Cuando el BCE sufra pérdidas, el déficit podrá compensarse mediante el fondo de reserva general del BCE y, si fuese necesario y previa decisión del Consejo de Gobierno, mediante los ingresos monetarios del ejercicio económico correspondiente, en proporción a y hasta los importes asignados a los BCN con arreglo a lo establecido en el artículo 32.5 de los Estatutos del SEBC¹.

Tras la transferencia a la provisión por riesgos, el beneficio neto del BCE fue de 998,0 millones de euros en 2012. Tras una decisión del Consejo de Gobierno, el 31 de enero de 2013 se realizó una distribución provisional de beneficios, por importe de 574,6 millones de euros. El Consejo de Gobierno también decidió no realizar ninguna transferencia al fondo de reserva general y distribuir el beneficio restante correspondiente a 2012, que ascendía a 423,4 millones de euros, a los BCN de la zona del euro. Los beneficios se distribuyeron a los BCN en proporción a sus acciones desembolsadas.

Los BCN que no forman parte de la zona del euro no tienen derecho a participar en los beneficios del BCE, ni tampoco son responsables de cubrir sus pérdidas.

	2012 €	2011 €
Beneficio del ejercicio	998.030.635	728.136.234
Distribución provisional de beneficios	(574.627.292)	(652.000.000)
Beneficios del ejercicio tras la distribución provisional de beneficios	423.403.343	76.136.234
Distribución de los beneficios restantes a los BCN	(423.403.343)	(76.136.234)
Total	0	0

¹ El artículo 32.5 de los Estatutos del SEBC establece que la suma de los ingresos monetarios de los BCN se asignará a estos últimos proporcionalmente a sus acciones desembolsadas del BCE.

ESTADO FINANCIERO CONSOLIDADO DEL EUROSISTEMA A 31 DE DICIEMBRE DE 2012

(MILLONES DE EUROS)¹

ACTIVO	31 DE DICIEMBRE DE 2012	31 DE DICIEMBRE DE 2011 ²
1 Oro y derechos en oro	438.686	423.458
2 Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro	250.771	244.623
2.1 Activos frente al FMI	86.980	85.655
2.2 Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores	163.791	158.968
3 Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro	32.727	98.226
4 Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro	19.069	25.355
4.1 Depósitos en bancos, inversiones en valores y préstamos	19.069	25.355
4.2 Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II	0	0
5 Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria	1.126.019	863.568
5.1 Operaciones principales de financiación	89.661	144.755
5.2 Operaciones de financiación a plazo más largo	1.035.771	703.894
5.3 Operaciones temporales de ajuste	0	0
5.4 Operaciones temporales estructurales	0	0
5.5 Facilidad marginal de crédito	587	14.823
5.6 Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	0	97
6 Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro	202.764	176.490
7 Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro	586.133	618.764
7.1 Valores mantenidos con fines de política monetaria	277.153	273.854
7.2 Otros valores	308.979	344.910
8 Créditos en euros a las Administraciones Públicas	29.961	33.926
9 Otros activos	276.582	248.860
Activos totales	2.962.712	2.733.270

1 Debido al redondeo, los totales/subtotales pueden no coincidir.

2 Los datos comparativos a 31 de diciembre de 2011 han sido actualizados para incluir las reclasificaciones que tuvieron lugar en la semana que finalizó el 20 de abril de 2012 con el fin de armonizar bajo la partida 6 del activo la información relativa a la provisión urgente de liquidez (ELA, en sus siglas en inglés) facilitada por los bancos centrales del Eurosistema a las entidades de crédito nacionales (véase también la nota de prensa que acompaña al estado financiero semanal consolidado del Eurosistema a 20 de abril de 2012).

PASIVO**31 DE DICIEMBRE 31 DE DICIEMBRE
DE 2012 DE 2011**

1 Billetes en circulación	912.592	888.676
2 Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria	925.386	849.477
2.1 Cuentas corrientes (incluidas las reservas mínimas)	447.112	223.539
2.2 Facilidad de depósito	280.219	413.882
2.3 Depósitos a plazo	197.559	211.000
2.4 Operaciones temporales de ajuste	0	0
2.5 Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	496	1.056
3 Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro	6.688	2.423
4 Certificados de deuda emitidos	0	0
5 Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro	135.655	79.726
5.1 AA PP	95.341	65.590
5.2 Otros pasivos	40.314	14.137
6 Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro	184.484	156.876
7 Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro	3.629	4.546
8 Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro	6.226	9.027
8.1 Depósitos y otros pasivos	6.226	9.027
8.2 Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II	0	0
9 Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI	54.952	55.942
10 Otros pasivos	237.605	209.646
11 Cuentas de revalorización	407.373	394.013
12 Capital y reservas	88.122	82.918
Pasivos totales	2.962.712	2.733.270



Las dos esbeltas torres que conforman el rascacielos están unidas por pasarelas de circulación y cerchas diagonales de acero situadas en el interior del atrio. Las distintas pasarelas y estructuras de acero se terminaron en noviembre y diciembre de 2012.

En la primavera de 2013 se finalizará la fachada, se cerrará al atrio y se completarán las estructuras de acero de las áreas técnicas y la antena de la doble torre de oficinas.

La visión de COOP HIMMELB(L)AU se ha hecho realidad en los dos últimos años de intensas labores de construcción. La idea del arquitecto, Wolf Prix, y de su equipo era crear un icono arquitectónico nuevo y singular que combinara «lo antiguo y lo nuevo», y su visión se ha materializado ahora en la nueva sede del BCE.